

Agosto 16, 2010

**PARA:** El Comité Ejecutivo de IABIN y el Consejo de IABIN

**Comité Ejecutivo de IABIN:**

Gladys Cotter – (Presidenta) Estados Unidos de América

Karin Molt – (Vice-Presidenta) Chile

Ana Aber – Uruguay

Dionne Newell - Jamaica

Darío Luque – Panamá

Marina Hernández – República Dominicana

Mervin Haynes – Granada

Edgar Selvin Pérez - Guatemala

Juan Bello - Global Biodiversity Information Facility

Maarten Kappelle – The Nature Conservancy

**DE:** SG/OEA, Departamento de Desarrollo Sostenible

**RE:** **Onceavo Reporte Semestral** – Periodo: Enero 1 – Junio 30, 2010  
Construyendo la Red Interamericana de Información sobre la Biodiversidad (IABIN)

## 1. RESUMEN E HITOS DEL PROYECTO POR COMPONENTE

En el primer semestre de 2010, el proyecto GEF “Construyendo IABIN” logró un avance acelerado en comparación a los semestres anteriores. Los desembolsos se mantuvieron mas altos que los del ultimo semestre de 2009 dado que: (i) los Acuerdos con las (RTs) y el Catálogo han avanzado al punto donde los datos están disponibles para ser utilizados por otras RTs y otras redes; (ii) los Llamados a Concurso para presentar propuestas para la digitalización de datos estuvieron activos en todas las 5 RTs y el Catálogo; (iii) las donaciones otorgadas y/o en preparación han llegado a 124; (iv) las primeras seis donaciones para el desarrollo de herramientas de valor agregado bajo el componente #3 iniciaron su desarrollo; (v) donaciones fueron asignadas en la red temática de Catalogo para desarrollar estos servicios en casi todas las otras redes temáticas, (vi) las alianzas y esfuerzos realizados para la recaudación de fondos han contribuido a cultivar relaciones potenciales de cooperación con otras iniciativas en base a propuestas desarrolladas por el consultor para la EMT/Visión (Evaluación de Medio Término) y recaudación de fondos.

Los principales desafíos esperados para el próximo semestre serán (i) tomar los pasos necesarios para promover la sustentabilidad de IABIN al preparar varias propuestas para la recaudación de fondos ; (ii) establecer la visión para IABIN después del Proyecto GEF y formular un perfil de proyecto para el proyecto GEF 2; (iii) priorizar acciones para la recaudación de fondos incluyendo promoción/campañas, comunicaciones implementando un plan de recaudación de fondos y visión; (iv) continuar facilitando el trabajo de las Instituciones Coordinadoras (ICs) y la interoperabilidad de los datos a través de las Redes Temáticas y el Catálogo de IABIN; (v) completar, integrar y habilitar las 124 donaciones para digitalización de datos; (vi) integrar las “Herramientas de Información para la Toma de Decisiones” del Componente #3 dentro de las RTs y el Catálogo, y (vii) mejorar el portal electrónico de IABIN para hacerlo mas funcional y amigable al usuario.

El Proyecto IABIN está contribuyendo a que IABIN se posicione construyendo una importante red hemisférica de información, forjando alianzas y relaciones de cooperación entre agencias de gobierno, ONGs, instituciones académicas y museos que tienen información biológica y geoespacial. El proyecto recibió una extensión hasta junio 30 de 2011 y se prevé que será completado a tiempo ya que: (i) Las RTs han completado su trabajo en cuanto estándares y protocolos, y casi la totalidad los fondos del componente 1 se han implementado para la digitalización de datos y organización de herramientas; (ii) muchas de las donaciones de componente 2 se han completado y las restantes se completaran a finales de 2010; (iii) El catálogo de IABIN ha implementado donaciones en cada RT para desarrollar los servicios web, metadatos y otros objetivos de interoperabilidad los cuales serán completados en el otoño de 2010; (iv) Las donaciones para herramientas de valor agregado del componente 3 deben ser completadas, y (v) esfuerzos de divulgación y búsqueda de fondos comenzarán a cultivar posibles asociaciones, basadas en propuestas escritas por el consultor contratado para la EMT/Visión/recaudador de fondos y el nuevo coordinador de IABIN.

### **Hitos del Proyecto IABIN en Enero - Junio de 2010**

En la primera mitad de 2010, IABIN avanzó en varios frentes:

- Durante 2006-2009, 124 (promedio de \$10,000 USD) donaciones para la creación de contenido fueron otorgadas o están en proceso.
- Se mantuvo informado al Consejo de IABIN y a los miembros del Comité Ejecutivo (IEC) sobre la ejecución del proyecto y las actividades de la red a través de Informes Semestrales y de Taller, y manteniendo actualizada la página IABIN.net y <http://www.oas.org/dsd/Bio-Proj-Sum.htm>. Además de esto, el nuevo coordinador de IABIN esta trabajando con la presidenta de IABIN Gladys Cotter, para distribuir reportes mensuales actualizados al Consejo sobre el proyecto, y ha mantenido constante comunicacion individual con cada miembro de CEI para discutir asuntos pendientes de IABIN .
- La página Web de IABIN [www.iabin.net](http://www.iabin.net) se encuentra en español, en inglés y el servidor principal fue cambiado a la Universidad de Tennessee bajo la administración de USGS/NBII.
- Sies proyectos bajo el componente 3: Productos de información para la toma de Decisiones Avanzaron (ver <http://www.oas.org/dsd/IABIN/Component3.htm>).
- Todas las RTs han desarrollado un módulo de capacitación, con muchos materiales de capacitación tanto en inglés como en español. La PATN y la PTN van a desarrollar los materiales de capacitación en portugués también.

## 2. COMPONENTES 1 Y 2 – INTEROPERABILIDAD Y ACCESO A LOS DATOS Y CREACION DEL COTENIDO DE LOS DATOS<sup>1</sup>

### 2.1. Servicio de Catálogo de IABIN

Las siguientes actividades y productos principales dentro del catálogo de IABIN han sido cumplidas ó están cerca de ser completadas.

#### Logros:

El Catálogo de IABIN, inicialmente lanzado en julio de 2008, se encuentra activo actualmente en IABIN.net, así como a través de iabin-catalog.nbii.gov. El Catálogo de IABIN actualmente busca en aproximadamente 250,000 bases de datos, páginas Web, publicaciones, e imágenes biológicas, relevantes a las Américas. Cada mes se añade contenido adicional conforme se identifican fuentes relevantes.

Los avances en el Catálogo incluyen:

- Se llevó a cabo el rastreo del contenido (crawling) con la integración de nuevos contenidos de Aliados de IABIN, NBII e iniciativas relacionadas.
- Se organizó y llevó a cabo la Reunión Técnica del Grupo de Trabajo de IABIN en Knoxville, en la Universidad de Tennessee. Temas incluidos: Infraestructura de IABIN, Sostenibilidad, Integración de Contenido a través de las Redes Temáticas y las donaciones de creación de contenido.
- Varias revisiones fueron necesarias a fin de incluir tantos metadatos como fuera posible relacionados a Localidad Geográfica, Tipo de Recurso, y propiedades de RT de IABIN. Esto requirió considerable procesamiento y reprocesamiento del contenido de IABIN para asegurar la obtención de resultados confiables y de alta calidad.
- Se llevaron a cabo pruebas en varios componentes del sistema para asegurar la compatibilidad de los Buscadores de Internet (principalmente IE y Firefox) y de los componentes en múltiples idiomas del sistema.
- Se continuó con el alojamiento y resolución de problemas, incluyendo actualización de contenidos en IABIN.net, que es un website operado en Joomla basado y alojado en la Universidad de Tennessee.
- Se determinó que fuera suficiente el servidor SQL de base de datos estructurado para IABIN (basado en NBII), proveído por Brad Williams (CI contratista de soporte) y consistente de tres tablas. Añadiendo traducciones al Español y el portugués a la base de datos MultiTes, una MultiTe proporciona, estas traducciones y serán retribuidas de la misma manera como otros ítems poblaran las bases de datos de las Multitas como términos mas amplios y estrechos.
- Desarrollado y probado el procedimiento para convertir las traducciones de CI proporcionando hojas de cálculo al formato requerido por MultiTes para la importación en MultiTes. Una vez que las traducciones existentes se cargan en MultiTes, todas las adiciones y las modificaciones adicionales de información en el diccionario de sinónimos

---

(Nota: Estos dos Componentes han sido combinados en este informe semestral debido a la naturaleza interoperable de los mismos en esta fase del proyecto)

se siguen realizando en MultiTes con la nueva capacidad de mantener traducciones en español y portugués. Cuando llegue el momento de que una copia del Tesoro necesita ser movido para el desarrollo, control de calidad, o bases de datos de producción para apoyar los servicios web, el actual procedimiento de extracción realizara la tarea. Explorada una manera muy sencilla de utilizar una función en SQL Server 2005 para implementar servicios web con el servidor SQL y el comando ENDPOINT. Sin embargo, esta característica no estaba disponible en el servidor SQL 2005 Express Edition que se utiliza para desarrollo y, además, está desfasada en el servidor SQL 2008. Por lo tanto, este esfuerzo fue abandonado y la creación de servicios web mediante las directrices SIIT se utilizará en su lugar.

- Desarrollado la mayoría del código del servidor SQL que se requiere para el "back end" de los servicios web, para hacer el trabajo de recuperación de datos de la base de datos que el servicio web enviará de vuelta a la persona que llama. Los primeros siete juegos de código desarrollados para dar funcionalidad a los seis servicios de traducción y una traducción específica de uso general. Por ejemplo, el procedimiento del servidor SQL, *TraducirunterminoeninglesalEspañol*, hará que la base de datos trabaje por el servicio web del mismo nombre; cuando se le de un termino en ingles, esta lo traducirá al español. Hay seis combinaciones de traducciones de los tres idiomas: ingles, español y portugués con cada una de los otros dos idiomas. El propósito general del procedimiento *TranslateTerm* tiene tres parámetros de entrada el termino, el lenguaje de entrada (ING, ESP, ó POR), y el lenguaje de salida y los procedimientos de traducción.
- Finalizado un brochure de IABIN en el que profundizan en sus propósitos y los servicios. copias preparadas para su distribución durante la reunión de IABIN Grupo de Trabajo Técnico, así como una tela de habilitado copia para su publicación. El folleto está disponible para todos los socios de IABIN y RTs. Contactar a Mike Frame and Ben Wheeler.
- Comenzado el proceso de selección de un Consultor para el Catálogo de IABIN para apoyar el de calidad control de calidad las Donaciones de Contenido del Catalogo, el Grupo de Trabajo Técnico de IABIN, y otras tareas de infraestructura de IABIN. La fecha meta para el elección es septiembre de 2010.

Lista completa de Donaciones para la digitalización de contenido otorgadas por el Catálogo de IABIN:

<b>Resumen de Donaciones RT del Catalogo</b>		
<b>Pais</b>	<b>Institucion</b>	<b>Cantidad (USD)</b>
Argentina	Universidad Tecnologica Nacional (UTN)	\$ 7,500.00
Brazil	The Horus Institute for Environmental Conservation and Development	\$ 8,000.00
Brazil	Universidade de Sao Paulo - Images	\$ 10,000.00
Brazil	Universidade de Sao Paulo - References	\$ 10,000.00
Brazil	Universidade de Sao Paulo - WebServices	\$ 10,000.00
Colombia	International Center for Tropical Agriculture (CIAT)	\$ 10,000.00
Colombia	Instituto de Investigaciones de Recursos Biológicos Alexander Von Humbolt	\$ 7,200.00
Colombia	Instituto de Investigaciones de Recursos Biológicos Alexander Von Humbolt	\$ 9,500.00
Colombia	Corporación Selva Humeda	\$ 9,000.00
Colombia	Instituto Amazónico de Investigaciones Científicas (SINCHI)	\$ 10,000.00
Costa Rica	Instituto Nacional de Biodiversidad (INBio) - Multimedia	\$ 10,000.00
Costa Rica	Instituto Nacional de Biodiversidad (INBio) - Webservices	\$ 10,000.00
Costa Rica	Organización para Estudios Tropicales (OET)	\$ 10,000.00
Guatemala	Comision Nacional de Areas Protegidas (CONAP)	\$ 9,858.00
Panama	Fundación Ciudad del Saber	\$ 10,000.00
Panama	Smithsonian Tropical Research Institute (STRI)	\$ 8,000.00

Estado de Donaciones para la digitalización de contenido otorgadas por el Catálogo de IABIN:



#### Trabajo a Futuro:

A continuación se encuentra una lista del trabajo que tendrá que ser desarrollado próximamente relacionado con el desarrollo, implementación y mayor promoción del Catálogo.

- Servicios Web para permitir el acceso remoto al tesoro trilingüe de IABIN que se empezó a desarrollar en diciembre de 2009 y se completara a mediados de 2010. Esto permitirá a las RTs de IABIN y sus socios, utilizar el tesoro para otras funciones de búsqueda y organización y lo harán disponible a la comunidad más amplia de conservación y desarrollo. Por ejemplo, la terminología (Ej., especies invasoras) se les conoce a través de términos diferentes y similares alrededor de todas las Américas. Algunas especies invasoras se les llama “no nativas”, “foráneas” o especies “introducidas”. Al incorporar un Servicio de Tesoro con base en la Web, el Catálogo de IABIN será capaz de proporcionar resultados de búsqueda más verídicos a sus usuarios. El Servicio Web planificado incluirá tres tesoros uno en inglés, otro en español y otro en

portugués. Al incorporar estos tesauros, los usuarios podrán obtener resultados relacionados sin importar el idioma utilizado al ingresar el término para la búsqueda.

- NBII está analizando la migración del Catálogo de IABIN a la tecnología de búsqueda Vivísimo que actualmente utiliza su propio motor de búsqueda. Esta tecnología incluye una serie de beneficios tales como la agrupación mejora de los resultados de búsqueda y una interfaz de usuario fácil. Investigación adicional en la compatibilidad de esta tecnología con los sistemas de IABIN y la posible implementación se llevará a cabo en el segundo semestre de 2010.

**Tabla de indicadores de resultado de IABIN, 1er Semestre 2010**

Indicador	Actual – 1 <sup>er</sup> Semestre, 2009	Línea base	Actual Semestre pasado (Jul-Dic. 2009)	Meta – 2010	Resumen de comentarios
1. Aumento de visitas al portal del Catálogo de IABIN:	218	200	200	250	Basado en visitantes únicos, por mes en el catálogo de IABIN (nota: no # visitantes, pero si # visitantes únicos)
4. Contenido de datos y metadatos aumento en el Catálogo IABIN:	200,000	150,000	200,000	250,000	
5. Numero de personas entrenadas por año en herramientas de creación de contenido, calidad de datos y uso de herramientas del Catálogo.	0	10/año	10	10	Basado en reuniones TWG de IABIN, etc.

## 2.2. Redes Temáticas (RTs)

Asegurar que los datos de la biodiversidad de estas redes es tan preciso como se informa es esencial, dada la infinidad de usos de estos datos en la investigación biológica, la evaluación de la conservación y la educación. Afortunadamente, la comunidad ha desarrollado activamente los enfoques y métodos estandarizados para los compartir registros de biodiversidad. Sin embargo, a pesar de los esfuerzos de todos los involucrados, los problemas de datos geospaciales indocumentados aún persisten. Cada usuario por lo tanto deben tener los revisar los registros cuidadosamente para determinar su idoneidad para el uso: a menudo, una tarea que consume tiempo. Como resultado, una donación de herramienta de valor agregado para toma de decisiones del componente #3 fue asignada a CIAT Colombia para hacer la limpieza de los datos y georeferenciación en lat / datos a largo que no esta disponible, así los datos punto, tales como las colecciones de muestras se puede establecer claramente.

### 2.2.1 Especies y Especímenes RT (SSTN)

Como lo indica el primer reporte semestral anterior, la SSTN terminó en el 2008 la ejecución de todas las actividades correspondientes al Componente 1 (interoperabilidad y acceso a datos), y también ejecutó el presupuesto restante de acuerdo a lo planificado. Por lo tanto en el 2009 INBio asumió los costos de mantener y mejorar las dos herramientas desarrolladas, esta es Ara 2.0, que es la herramienta de digitalización y manejo de información de especies y especímenes, y el portal de la SSTN (versión 2.0), a finales de 2009 e inicios de 2010, Como una contribución para la sostenibilidad de la SSTN, INBio ha estado observando posibilidades de financiación de futuros análisis de Ara 2.0. Por fortuna, dos donaciones fueron recibidas a finales de 2009 y cubrirán un periodo de dos años: una de \$25,000 USD concedida por el proyecto PROMEBIO (financiado por el BID y liderado por INBio en Honduras) y otra donación que se encuentra en negociación para definir la cantidad exacta la cuál fue concedida por CONICIT (Consejo Nacional de Investigación en Ciencia y Tecnología). Adicionalmente, un proyecto financiado por Fundecooperación en Benín y Bután permitió la implementación de un portal basado en el portal de la SSTN y ajustes menores a Ara. Como resultado, esperamos poner a disposición una nueva y más sofisticada versión de Ara a finales de 2010. Además, INBio tiene planificado trasladar sus bases de datos del sistema actual Atta a este nuevo juego de herramientas (un "Atta 2.0" basado en Ara).

A lo largo del año 2009 INBio apoyó, con su propio presupuesto, el funcionamiento del portal SSTN, que incluía las siguientes tareas:

- Respondiendo a las preguntas de los usuarios y los proveedores de datos,
- Asegurándose de que el portal estaba en funcionamiento
- Indexando y re-indexando las bases de datos que los proveedores de datos a disposición por primera vez o enriquecer mediante la digitalización de más datos.

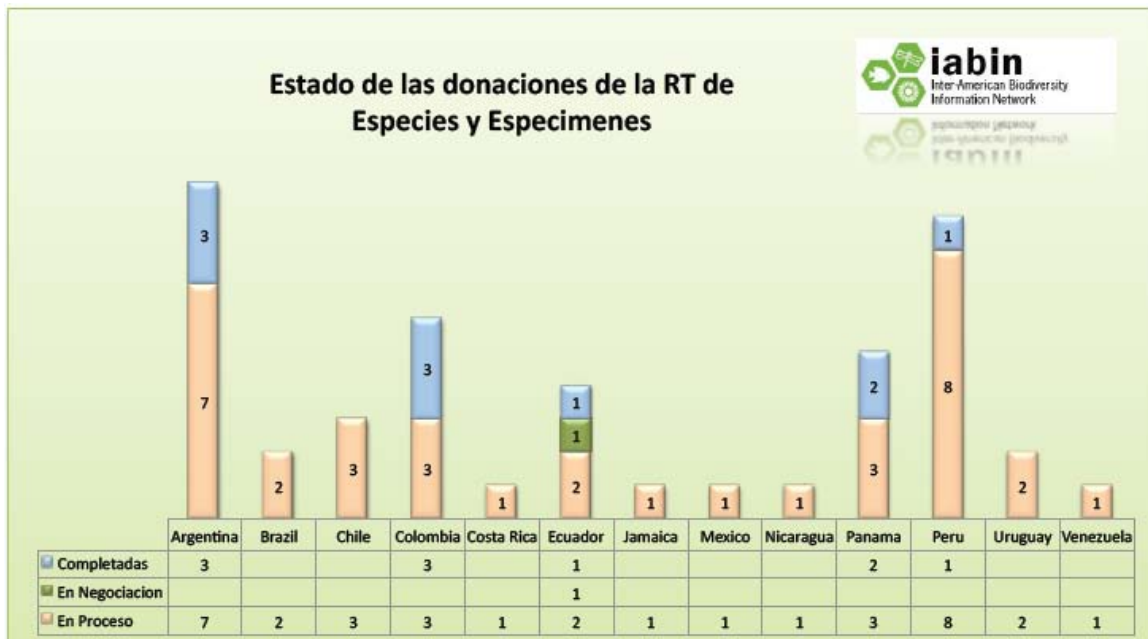
Debido a que el INBio no podía seguir cubriendo los costos asociados, una solicitud de financiación fue presentada a la OEA en diciembre del año pasado y \$ 20,000 fueron aprobadas durante este primer semestre del año 2010.

En cuanto al componente 2 (creación de contenido de datos), INBio apoyo a IABIN en el diseño de una nueva convocatoria de propuestas para donaciones semilla para la digitalización de información a nivel de especies y especímenes. Por último, a pesar de que las actividades de capacitación de capacitadores concluyeron en 2008, INBio continuó apoyando a los alumnos ó personal necesario que estuvieran realizando las actividades de capacitación a nivel nacional en sus países y desarrollaran material de aprendizaje electrónico para ambos, Ara 2.0 y el software del portal.





En cuanto a la sostenibilidad de IABIN, como se describe en los informes anteriores, EOL nos concedió 22.172 dólares para llevar a cabo un estudio de factibilidad para implementar una EOL regional en América Central. El estudio se ha terminado y, con suerte, dará lugar a una propuesta para implementar un EOL regionales en países en los que sea técnicamente factible y políticamente viable (Panamá, Costa Rica, Nicaragua y El Salvador). La financiación de ese proyecto tendrá aumentar, esta se traduciría en la generación de miles de registros a nivel de especie que discutiremos debe ser facilitados por la SSTN así como por el EOL.



Proveedores de Datos

La siguiente tabla muestra los proveedores de datos de la SSTN a Junio de 2010

Institución		# Registros de Especímenes esperado	# Registros de Especies esperado	Proveedores de datos de Especímenes	Proveedores de datos de Especies
Administración de Parques Nacionales, Argentina - Algas, Líquenes y Hongos	Especies		2,200		1
Administración de Parques Nacionales, Argentina - Aves Acuáticas de Laguna Blanca	Especímenes	200,000		1	
Administración de Parques Nacionales, Argentina - Mamíferos de Valor Especial	Especímenes	7,062		1	
Administración de Parques Nacionales, Argentina - Vertebrados Patagónico	Especímenes	26,835		1	
Aves & Conservación (A&C) – BirdLife en Ecuador / Dr. Olaf Jahn	Especies		842		1
Aves & Conservación (A&C) – BirdLife en Ecuador / Dr. Olaf Jahn / 3 llamado	Especímenes	90,000		1	
Aves & Conservación (A&C) – BirdLife en Ecuador / Olaf Jahn / 5 llamado	Especímenes	35,000		1	
Fundación para el Desarrollo Agrario – Universidad Nacional Agraria La Molina	Especímenes	64,527		1	
Centro de Ornitología y Biodiversidad – CORBIDI / Thomas Valqui, Pablo Venegas y Manuel Apaza	Especies	27,000	1,000	1	1
Universidad Estadual de Campinas Centro Pluridisciplinar de pesquisas químicas, biológicas e agrícolas	Especies		1,250		1
CONICET – ARG	Especímenes	41,800		1	
Departamento de Biología, Facultad de Química y Biología, Universidad de Santiago de Chile	Especímenes	20,756		1	
Departamento de Biología, Facultad de Química y Biología, Universidad de Santiago de Chile	Especies		16,158		1
INVEMAR, Colombia	Especímenes	10,000		1	
Circulo Herpatologico de Panama	Especímenes	4,900		1	
Fundacion Miguel Lillo, Argentina	Especies	50,000	5,000		1
Fundación Óga - ARG	Especímenes	11,500		1	
Fundación Ornitológica Sierra Nevada / Walberto Naranjo	Especímenes	400,000		1	
Herbario CPUN de la Universidad Nacional de Cajamarca	Especímenes	10,000		1	
Herbario de Panamá, Universidad de Panamá. Briófitos	Especímenes	17,000		1	
Herbario de Panamá, Universidad de Panamá. Vasculares	Especímenes	28,000		1	
Herbario Nacional Colombiano de la Universidad Nacional de Colombia	Especímenes	40,000		1	

Herbarium Arequipense (HUSA) de la Universidad Nacional de San Agustín	Especímenes	11,000		1	
Instituto Alexander Von Humboldt (escarabajos coprófagos)	Especies		250		1
Instituto de Botánica Darwinion, Argentina	Especímenes	40,000		1	
Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria	Especies		2,000		1
Herbario Nacional Colombiano de la Universidad Nacional de Colombia	Especímenes	72,000		1	
Museo de Historia Natural de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (UNMSM)	Especímenes		164		1
Museo de Historia Natural de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (UNMSM)	Specimens	18,000		1	
Museo de Historia Natural, Universidad Ricardo Palma - PERU	Especímenes	11,000		1	
Museo de Historia Natural, Universidad Ricardo Palma - PERU	Especies		1,589		1
Universidad Federal de Pernambuco	Especímenes	15,000		1	
Museo de Malacología de la Universidad de Panamá (MUMAUP)	Especímenes	10,000		1	
Museo del Instituto de Zoología Agrícola (MIZA), Universidad Central de Venezuela	Especímenes	20,000		1	
Museo Entomológico León, Nicaragua	Especímenes	60,000		1	
Museo Nacional de Costa Rica	Especímenes	58,100		1	
Museo Nacional de Historia Natural y Antropología, Uruguay	Especies		379		1
Museo Nacional de Historia Natural y Antropología, Uruguay	Especímenes	32,000		1	
PRONATURA Veracruz A.C. / Eduardo Martínez	Especímenes	18,867		1	
Red Nacional de Jardines Botánicos de Colombia	Especies		1,450		1
Sociedad Malacológica de Chile / Sergio Letelier	Especímenes	20,000		1	
The Institute Of Jamaica / Elizabeth Morrison and Damian Jackson	Especímenes	23,500		1	
Smithsonian Tropical Research Institute	Especies		4,000		1
Pontificia Universidad Católica del Ecuador	Especímenes	10,000		1	
<b>Total</b>		<b>666,364</b>	<b>33,282</b>	<b>30</b>	<b>13</b>

**Tabla de indicadores de resultado de IABIN, 1er Semestre 2010**

Indicador	Actual – 2 <sup>do</sup> Semestre, 2009	Línea base	Actual Semestre pasado (Jan-jun. 2009)	Meta – 2010	Resumen de comentarios
1. Aumento de visitas al portal de la	En el primer semestre de 2010 se registro un promedio de visitas a la	Promedio mensual de visitas a la página durante este semestre fue 667.	4049 visitas a la pagina / mes	5000 visitas a la página por mes.	Información detallada disponible en: <a href="http://species.iabin.net/awstats/awstats.pl?month=01&amp;year=2009">http://species.iabin.net/awstats/awstats.pl?month=01&amp;year=2009</a>

SSTN de IABIN:	página de 3712.				&output=main&config=species.iabin.net&filename=index
4. Contenido de datos y metadatos aumento en la SSTN IABIN:	<p><b># Datos y proveedores de datos de especímenes:</b> 6 proveedores para un total de 311 y 77 nuevos datos.</p> <p><b>Datos y proveedores de datos de especies:</b> Trabajamos con un proveedor de datos, sin embargo ellos digitalizaron datos de especímenes, razón por la cual no se incluye en esta casilla</p>	<p><b># Datos y proveedores de datos de especímenes:</b> 7 proveedores de datos para un total 3 420 718 registro de especímenes.</p> <p><b>Datos y proveedores de datos de especies:</b> 1 un proveedor agregado durante 2007 con un total de 3 784 registros de acuerdo con el registro de este año.</p>	<p><b># Datos y proveedores de datos de especies:</b> 9 proveedores para un total de 288 116 de nuevos datos.</p> <p><b>Datos y proveedores de datos de especies:</b> No se añadieron nuevos proveedores de datos.</p>	<p><b># Datos y proveedores de datos de especímenes:</b> 26 proveedores nuevos para un total de 651 177 proyectados para 2010.</p> <p><b>Datos y proveedores de datos de especies:</b> 11 proveedores de datos para un total de 33 282 registros.</p>	The support information that complements this indicator is page 11
5. Numero de personas entrenadas por año en herramientas de creación de contenido, calidad de datos y uso de herramientas de la SSTN	3 personas de dos países entrenadas en el uso de herramientas de la SSTN. Damian Jackson (Institute of Jamaica), Carlos Enrique Aparicio and Isidoro Sanchez Vega (University of Cajamarca, Peru)	9 personas de 9 países fueron entrenadas en el Segundo semestre de 2009 de acuerdo al reporte presentado.	11 personas entrenadas en el uso de herramientas SSTN	5 personas entrenadas en el uso de mecanismos virtuales.	.

### 2.2.2 Especies Invasoras (I3N)

#### Objetivos

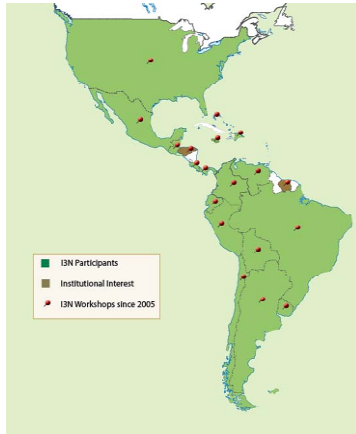
Las actividades en la primera mitad del 2010 se enfocaron en fortalecer capacidades y en el desarrollo e implementación y completación de acuerdos de donaciones para digitalizar datos. La

red también está mirando hacia el futuro y explorando formas de lograr sostenibilidad y ha recibido una donación del programa FEMCIDI de la Organización de Estados Americanos.

## Hitos y logros en el primer semestre de 2010 (categorizados por los principales subtítulos del plan de trabajo)

### Herramientas y estándares

- Los primeros productos en el contrato de rediseño y conversión al acceso público de la base de datos de la I3N y la culminación de la herramienta se espera para el segundo semestre del presente año.



### Colaboración y comunicaciones:

- El punto focal de IABIN por Bolivia está ahora trabajando con el Vice Ministerio de Medio Ambiente, Biodiversidad y Cambio Climático (VMABCC) para hacer un plan preliminar de detección, prevención, manejo y control de especies invasoras. Talleres y reuniones para hacer este plan están agendadas para el Segundo semestre.
- La líder de la I3N en Estados Unidos y el coordinador de la I3N enviaron una versión editada de propuesta a la al Fondo FEMCIDI de la Organización de Estados Americanos en Febrero. Esta fue aprobada por la OEA en Abril. El acuerdo del proyecto llamado “Caribbean Regional Invasive Alien

Species (IAS) Information Network for Early Detection and Control of Invasive Species in Ports” está siendo bosquejado en coordinación con los representantes de República Dominicana, Jamaica y Santa Lucía con la asistencia del líder de la I3N en Estados, trabajo el cual empezará en el Segundo semestre de 2010.

- La líder de la I3N en Brasil encabezó una actividad de capacitación para administradores de áreas protegidas y el personal en el estado de Santa Catarina, Brasil. Cerca de 25 personas asistieron a una capacitación de 3 días de duración que incluyó los aspectos básicos de las invasiones biológicas, los impactos, las prácticas de gestión, el trabajo en el campo de control de plantas invasoras en el Parque Estatal de Río Vermelho, en Florianópolis, y la discusión de los planes de acción por escrito para todos los 10 parques estatales.
- La líder de la I3N en Brasil asistió a un seminario sobre especies exóticas invasoras en el Banco Interamericano de Desarrollo en Washington, DC, en la Unidad de Medio Ambiente de salvaguardia. Ella está elaborando un documento sobre las especies invasoras para prestar apoyo a la evaluación de proyectos.
- Mejora en el contenido de la base de datos de especies invasoras I3N en Brasil, con la adición de 1.000 referencias, 50 páginas web, 100 registros de herbario, 100 nuevos casos y cinco nuevas especies (Donaciones de creación de contenido de IABIN).
- La líder de la I3N en Brasil está en frente del desarrollo de planes de control de especies exóticas invasoras en dos parques del estado de Santa Catarina (Estadual Parque do Tabuleiro y el Parque Estadual Fritz Plaumann), que se completará a finales de agosto de 2010.
- La líder de la I3N en Brasil publicó una versión revisada de la lista oficial de especies invasoras en el estado de Paraná, a través de la Agencia Ambiental de Paraná (IAP).
- La líder de la I3N en Brasil desarrolló un proyecto de investigación para definir mejor los métodos de control de 10 especies de plantas invasoras en el estado de Santa Catarina con

fondos de la Fundación del Estado para el apoyo a la investigación FAPESC. Las especies son: *Furcraea foetida*, *Impatiens walleriana*, *Tradescantia zebrina*, *Hedychium coronarium*, *Casuarina equisetifolia*, *Terminalia catappa*, *Leucaena leucocephala*, *Hovenia dulcis*, *Rubus fruticosus*, and *Melia azedarach*. El mismo será completado en Feb. 2011.

- El líder de la I3N y el punto focal de IABIN en Uruguay siguieron participando en las reuniones de coordinación del Consejo Nacional de Especies Exóticas Invasoras y en la elaboración de una Estrategia Nacional para la Prevención y el Control de Especies Invasoras. La líder I3N en Brasil lideró la asistencia en la revisión de la estrategia nacional y un documento final se espera para el segundo semestre de 2010..
- El líder de la I3N en Chile participó en la elaboración de un inventario nacional de especies invasoras liderado por el Ministerio del Medio Ambiente y la División de Recursos Naturales Renovables y Biodiversidad. La base de datos completa de la I3N es parte de este proyecto, que debe completarse en el segundo semestre de 2010. La lista de las 120 especies invasoras se encuentra disponible en:  
<http://especies.conama.cl/CNMWeb/Web/WebCiudadana/Default.aspx>
- La comunidad I3N se mantuvo informada a través del sitio web y el servidor de listas de I3N con avisos y anuncios.
- Productos adicionales de países e iniciativas incluyen: Todos los países que participan en I3N que sus conjuntos de datos a disposición del público a través de la Página Web. Además, algunos países optan por proporcionar informes, publicaciones, presentaciones, fotografías y otros materiales de interés para los especialistas en especies invasoras. Favor hacer click en: [http://i3n.iabin.net/participants/country\\_contributions.html](http://i3n.iabin.net/participants/country_contributions.html) to access any of these country resources.
- El líder de la I3N en Argentina ayudó a Bolivia y a Chile para publicar sus bases de datos en línea y republicar la de Costa.
- En junio de 2010, una tesis de doctorado en biología fue defendida en la Universidad Nacional de Río Cuarto en la propagación potencial del género *Tamarix* (Plantas, Tamaricaceae) en Argentina.
- La base de datos I3N-Argentina se utilizó para identificar los expertos a participar en la elaboración de una estrategia nacional para atender a las especies invasoras.
- El servidor de listas de I3N, a partir de febrero de 2010, se ha notificado periódicamente por el mecanismo de facilitación de Jamaica de su publicación en línea del boletín "Aliens of Xamayca" ([www.jamaicachm.org.jm](http://www.jamaicachm.org.jm), véanse artículos). El boletín es producido por el la Agencia de Planificación Nacional y de Medio Ambiente de Jamaica y cuenta con la introducción de especies incluyendo las invasoras.
- Las especies invasoras son una parte de la exhibición del Instituto de (OIJ) de Jamaica de la Agencia de Planificación Nacional y de Medio Ambiente de Jamaica lanzada por el Año Internacional de la Diversidad Biológica, en abril de 2010.
- Una cuenta de la I3N-Jamaica fue remitida para su inclusión en el 4<sup>o</sup> Informe Nacional a la Convención sobre la Diversidad Biológica.
- El socio de GISIN Michael Browne, presentó la base de datos I3N en el "Islas ayudar a adaptar" taller en Nueva Zelanda en abril de 2010.
- Durante los últimos tres años, México ha estado trabajando en el desarrollo de su Estrategia Nacional de Especies Invasoras, que estará disponible en septiembre de 2010.
- La cantidad de datos en el Sistema Nacional de Información sobre Especies Invasoras (Sistema Nisis) de México ha ido en aumento con la información obtenida de la literatura ya través de proyectos apoyados por la CONABIO.

- El líder de la I3N en Méjico dirigió en Marzo varios talleres sobre especies invasoras en todo el país y participó en un taller en los EE.UU.
- El líder de la I3N en Uruguay dirigió la publicación de varios artículos, dio varias conferencias, impartido cursos y participó en talleres para difundir información sobre especies exóticas invasoras, en particular las especies costeras, y sobre la base de datos I3N.
- Los líderes de la I3N en Méjico y Estados Unidos participaron en el primer taller para formar América del Norte sobre Especies Invasoras de redes (<http://www.naisn.org>).
- El líder de la I3N por Estados Unidos dirigió presidió una sesión plenaria sobre especies invasivas de detección temprana y encabezó una reunión de evaluación de riesgos I3N en la “biennial Weeds Across Borders Conference”, en una conferencia tri-nacional, una reunión de expertos de plantas invasoras procedentes de Canadá, México y los EE.UU. Como resultado ellos enviaron un artículo: Simpson, Annie y Elizabeth Sellers. 2010. I3N evaluación de riesgos y análisis de rutas: herramientas para la prevención de las invasiones biológicas. *Proceedings of the 2010 Weeds Across Borders Conference*. En prensa.

### **Administración del Proyecto**

- Cada país que participa activamente en la I3N, tiene una ó más organizaciones representadas por individuos liderando sus esfuerzos. Estos individuos, llamados Líderes o Co-líderes de la I3N, coordinan las actividades de la I3N entre: las Instituciones Coordinadoras de I3N, los Puntos Focales de IABIN en su país (ver descripción mas abajo) y los proveedores de datos. Los miembros activos actuales (18) son (haga clic en el nombre del país para ver la información del líder de I3N): Argentina, Bahamas, [Bolivia](#), Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Republica Dominicana, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Jamaica, México, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay.

Trabajo de la I3N con otras RTs, el GTT de TI de IABIN y el Coordinador del Catálogo:

- SSTN: El Instituto Alexander von Humboldt lideró capacitación cooperativa sobre especies con la SSTN.
- PTN: Los representantes de la IC son también miembros de la IC de I3N.
- PATN: La herramienta de análisis de riesgo de I3N incluye datos de la PATN.
- Catálogo: El Líder de TI de la I3N es también co-líder activo del Catálogo de IABIN.
- GTT de TI de IABIN: El Líder de TI de la I3N es también co-líder activo del GTT de TI de IABIN.

### **Fortalecimiento de Capacidades**

- Se realizaron varios entrenamientos oficiales en la I3N en el primer semestre de 2010. Estos entrenamientos fueron liderados por Argentina, Uruguay y Estados Unidos.

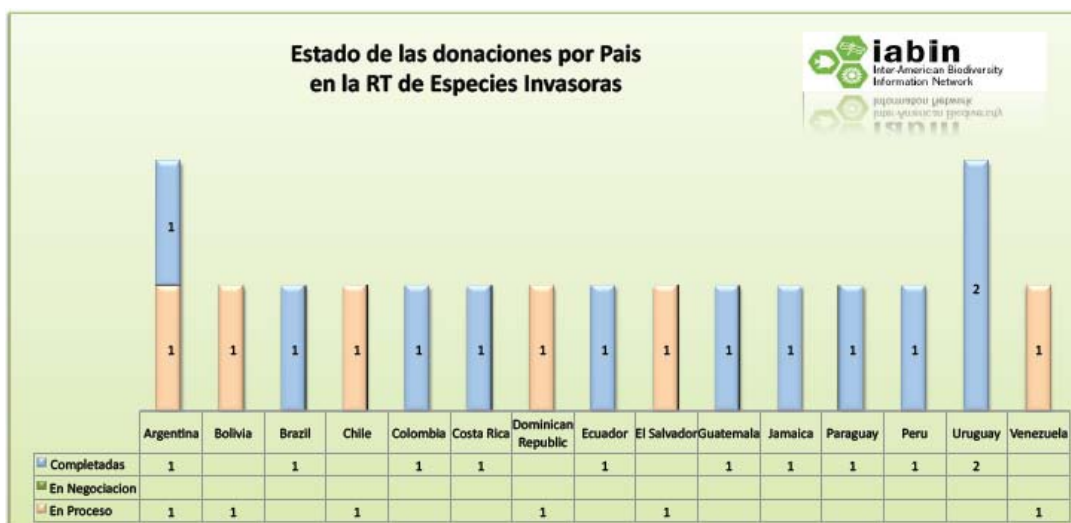
### **Donaciones para Digitalizar Datos**

- Donaciones de digitalización de datos activas en Argentina, Republica Dominicana, El Salvador, y Venezuela.
- La base de datos de Argentina se ha actualizado a través de donación para creación de contenido a la Administración de Parques Nacionales y ahora contiene 650 especies, 4.664 registros de ocurrencia, 58 proyectos y 338 contactos.

- La base de datos de Chile se completó con 759 especies añadidas, incluyendo 56 especies de vertebrados y 703 especies de plantas. La base de datos todavía no está disponible en la web, pero pronto lo estará.
- El líder de la I3N en Uruguay completó la segunda donación para creación de contenido que aumentó significativamente el número de registros disponibles en la base de datos nacional. La donación agregó 100 especies y los sucesos 2179, así como los contactos 6, 33 referencias bibliográficas, y 14 proyectos.
- Diez países ahora cuentan con su propio Website de I3N estandarizado, basado en el sistema por país de la I3N, y mas están en construcción (click en el nombre del país para ver el website de cada país): [Argentina](#) | [Bolivia](#) | [Brasil](#) | [Colombia](#) | [Costa Rica](#) | [Jamaica](#) | [Paraguay](#) | [Uruguay](#) | [Guatemala](#)







Lista completa de Donaciones para la digitalización de contenido otorgadas por la I3N de IABIN:

<b>Resumen de Donaciones RT de Especies Invasoras</b>		
País	Institucion	Cantidad (USD)
Argentina	Fundacion Nacional del Sur	\$ 9,780.00
Argentina	Administración de Parques Nacionales	\$ 10,000.00
Bolivia	Universidad Mayor de San Andres - Fundacion para el Desarrollo de la Ecologia	\$ 10,000.00
Brazil	The Horus Institute for Environmental Conservation and Development	\$ 10,000.00
Chile	Centro de Estudios Avanzados en Ecología y Biodiversidad - Pontificia Universidad Catolica de Chile	\$ 10,000.00
Colombia	Instituto de Investigaciones de Recursos Biológicos Alexander Von Humbolt	\$ 11,523.10
Costa Rica	Asociación para la Conservación y el Estudio de la Biodiversidad	\$ 10,000.00
Dominican Republic	Secretaria de Medio Ambiente y Recursos Naturales	\$ 9,740.00
Ecuador	Corporación Centro de Datos para la Conservación	\$ 10,000.00
El Salvador	Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales	\$ 10,000.00
Guatemala	Consejo Nacional de Areas Protegidas a Través de la Oficina Técnica de Biodiversidad (OTECBIO)	\$ 10,000.00
Jamaica	Institute of Jamaica	\$ 9,911.13
Paraguay	Asociación Guyra Paraguay	\$ 9,936.00
Peru	Universidad Ricardo Palma - Museo de Historia Natural	\$ 7,918.26
Uruguay	Universidad de la República Oriental del Uruguay - Facultad de Ciencias	\$ 10,000.00
Uruguay	Universidad de la Republica Uruguay (UDELAR) - Facultad de Ciencias	\$ 8,700.00
Venezuela	Universidad Central de Venezuela	\$ 4,300.00


#### Matriz de Indicadores de Medidas de IABIN

Indicador	Actua 1—1 <sup>st</sup> Seme stre,	Línea base	Actual Semestre pasado (Jul-Dec.	Meta — 2010	Resumen de comentarios

	2010		2010)		
1. Aumento de visitas al portal de la I3N de IABIN:	2,372	?	2,091	6,000	+281 visitas(+13.44%): estoy en el proceso de actualización del sitio Web de la I3N y quisiera un incremento de visitas del 50%. Se que es una meta alta, pero es algo en lo que quiero trabajar
4. Contenido de datos y metadatos aumento en la I3N IABIN:	2,400	?	2,400 (est.)	2,400	Ya que todas nuestras bases de datos se encuentran en línea, esperamos ver un mantenimiento ó pequeño decrecimiento en la cantidad de datos nuevos en los próximos semestres. Esto refleja el hecho de la participación de los datos de IAS dentro de los países miembros.
5. Numero de personas entrenadas por año en herramientas de creación de contenido, calidad de datos y uso de herramientas de la I3N	0	?	103	65	No hubo actividades de entrenamiento desarrolladas en el Segundo semestre de 2009. Se esperan realizar entrenamientos en usos de herramientas en 2010, pero la audiencia objetivo de estos es más pequeña que la del IAS y los entrenamientos anteriormente realizados.

### 2.2.3 Ecosistemas RT (ETN)

#### Componente 1: Interoperabilidad y Acceso a Datos

- Implementación de revisiones a los estándares Terrestre, Marina y Continental e Insular recomendados por el grupo de expertos que se reunieron en Panamá en octubre de 2009. Algunos cambios en el Formato Estándar Marino están todavía en desarrollo.
- El formato estándar Continental e Insular de Aguas está en proceso de desarrollo. La estructura de la tabla y la interfaz de introducción de datos están listos. Más funcionalidades está todavía en desarrollo.
- **Bases de datos de Búsqueda:** El Portal de la RTE proporciona a los usuarios 4 maneras de buscar en la base de datos Terrestre Formato Estándar: 1) por tipo de vegetación, 2) por país 3) por biogeografía / criterios ecológicos y 4) por género / especie / país. Los resultados de todas las búsquedas se puede exportar a Excel.
- Una nueva adición al Portal de la RTE es la funcionalidad de cruce de peatones, con el símbolo , lo que indica que una clase determinada dentro de una clasificación que se encuentran en una búsqueda, tiene una clase correspondiente de la Clasificación de referencia. Casos en que el símbolo no está presente, esto indica al usuario que los únicos archivos están en la búsqueda que se encuentran en la Clasificación de referencia.
- **Informes:** tres informes se pueden obtener de la consulta en la base de datos del formato estándar Terrestre:
  - Clasificación de los ecosistemas por país: Muestra todas las clasificaciones en las que las clases de los ecosistemas han sido registradas por país.
  - Registros ingresados por país: Mostrar todos los registros de las clases entrado por país, para todas las clasificaciones utilizadas.
  - Ecosistemas por país y la clasificación: Muestra todos los registros de las clases que pertenecen a un país por la clasificación.

- El contenido de cada uno de estos informes se pueden exportar a una tabla de Excel.
- El Portal de la RTE se encuentra en proceso de revisión y traducción al inglés. William Ulate fue contratado para traducir el portal del español al inglés.
- Un sistema de visor de mapas para el ecosistemas terrestres y de agua de la RTE dulce ha sido desarrollado por TNC y NatureServe como parte de una donación del componente 2 y fondos de contrapartida, respectivamente, se puede ver en la siguiente dirección: [gg.usm.edu/Raber/IABIN/](http://gg.usm.edu/Raber/IABIN/). Las capas que se presentan en el prototipo corresponden a las variables en las capas del Formato Estándar Terrestre y diferentes vistas temáticas y superposiciones puede ser ejecutadas sobre la base de los atributos de las capas del mapa. El sistema visualizador enlaza la base de datos de formato estándar y los mapas de los que residen en los servidores de las instituciones participantes. El visualizador será accesible a través del Portal de la RTE en desarrollo.
- Hemos solicitado a la CAF para que albergue el sistema de catálogo Cassia utilizado por la RTE. En la actualidad alojamiento está siendo considerado por el Programa GeoSUR, en virtud de la CAF.
- Debido a problemas para acceder al servidor que contiene el portal y las bases de datos en STRI, el contenido de la RTE se trasladó a un servidor en Tennessee.

#### Donaciones para digitalización de datos de Ecosistemas (ETN)

- El 6<sup>to</sup> llamado para digitalización de datos de ecosistemas terrestres, marinos y de agua dulce al final del semestre pasado. Ocho propuestas fueron recibidas: 3 de Perú, 2 de Paraguay, 2 de Argentina y 1 de Ecuador. Una donación se concedió a El Museo Argentino de Ciencias Naturales para desarrollar una bibliografía de agua dulce y los documentos de los ecosistemas marinos utilizando el estándar Dublin Core, y para revisar la calidad de los metadatos presentados por las instituciones que reciben donaciones de la RTE. Una donación se concedió también a Perú a través de Promar Pacífico. Ambos acuerdos han sido firmados y se encuentran en ejecución.



- Se firmó un acuerdo con la Fundación Ciudad del Saber para el desarrollo de servicios web para los datos de la RTE. En proceso de desarrollo hay 16 servicios web que permitirán a la RTE la transferencia de la funcionalidad del portal a los países participantes en la RTE. Servicios Web e desarrollo con el Formato Estándar Terrestre.
- En cuanto a la base de datos de aguas Continentales e insulares, los datos son suministrados por empresas transnacionales de América Central y del Sur bajo dos donaciones del Componente 2 para creación de contenido.
- Una lista de todas las organizaciones que recibieron donaciones y el valor se presenta en las tablas siguientes.

Resumen de Donaciones RT de Ecosistemas		
Pais	Institucion	Cantidad (USD)
Uruguay	Dirección Nacional de Medio Ambiente (DINAMA)	\$ 10,000.00
Argentina	Universidad Maimónides - Fundacion Felipe Fiorellino	\$ 11,500.00
Argentina	Centro Nacional Patagónico	\$ 10,000.00
Argentina	Museo Argentino de Ciencias Naturales (CONICET)	\$ 10,000.00
Argentina	Centro Nacional Patagónico	\$ 10,000.00
Argentina	Fundación Oga	\$ 9,913.00
Argentina	Museo Argentino de Ciencias Naturales (CONICET)	\$ 7,500.00
Bolivia	RUMBOL SRL	\$ 10,000.00
Chile	Corporacion Taller la Era	\$ 10,000.00
Chile	Promar Pacifico Ltda.	\$ 10,000.00
Chile	Universidad de Chile	\$ 10,000.00
Chile	Promar Pacifico Ltda.	\$ 14,000.00
Colombia	Colombian Museum of Natural Marine History (MHNMC) of the Coastal and Marine Research Institute INVEMAR	\$ 9,974.00
Costa Rica	The Nature Conservancy (TNC)	\$ 10,000.00
Costa Rica	The Nature Conservancy (TNC) - Fresh Water Central America	\$ 15,000.00
Costa Rica	The Nature Conservancy (TNC) - Fresh Water South America	\$ 15,000.00
Costa Rica	The Nature Conservancy (TNC) - Pino Roble	\$ 15,000.00
México	Universidad Autonoma de Baja California	\$ 5,000.00
México	Universidad Autonoma de Nayarit	\$ 5,000.00
México	PRONATURA Veracruz A.C.	\$ 12,000.00
México	Universidad Nacional Autonoma de Mexico	\$ 20,000.00
Paraguay	Asociación GUYRA Paraguay	\$ 5,000.00
Peru	Promar Pacifico Ltda.	\$ 7,500.00
Uruguay	Dirección Nacional de Medio Ambiente (DINAMA) - Programa EcoPlata	\$ 10,000.00



### Calidad de Datos

- Se otorgó una donación \$20,000 a NatureServe durante el 2008 para monitorear la calidad de los datos en una operación continua.

### Indicadores

#### Registros en la ETN (Formato Estándar Terrestre)

País	Registros
Clasificación Referencia (NatureServe)	679
Bolivia	547
Brasil	7
Argentina	196
Chile	127
Uruguay	5
Centro America	743
Mexico	144
<b>Total</b>	<b>2448</b>

*Nota: hay 7 registros de Brasil añadidos por Gonzalo Navarro.*

#### Registros en la ETN (Formato Estándar Marino)

País	Registros
Mexico	12
Chile	3
Uruguay	5
Colombia	1
Argentina	116
<b>Total</b>	<b>137</b>

### Registros Espaciales en el Formato Estándar Terrestre

País	Total	WMS	Forma de descargas	Otro
Argentina	196			196
Bolivia	547		547	
Brasil	7		7	
Chile	127		127	
México	144		64	80
Clasificación Referencia	679			679
Centro America - TNC	743			743
Uruguay	5			5
<b>Total</b>	<b>2448</b>		<b>745</b>	<b>1703</b>

### Registros Espaciales en el Formato Estándar Marino

País	Total	WMS	Forma de descargas	Otro
Argentina	116	116		
Colombia	1			1
Chile	3		3	
México	12	11		1
Uruguay	5			5
<b>Total</b>	<b>137</b>	<b>127</b>	<b>3</b>	<b>7</b>

### Visitas al Portal de la RTE.

Año	Ene-Marzo	Abril-Junio	Julio - Septiembre	Octubre - Diciembre	Total
2006				215	215
2007	313	1091	503	612	2519
2008	555	1232	1265	962	4014
2009	922	438	743	821	2924
2010	464	872			1336
<b>Total</b>	<b>1790</b>	<b>2761</b>	<b>2511</b>	<b>2610</b>	<b>9672</b>

### Tabla de indicadores de resultado de IABIN, 1er Semestre 2010

Indicador	Actual—1er Semestre, 2010	Línea base	Actual Semestre pasado (Jun-Dec 2009)	Meta— 2010	Resumen de comentarios
1. Aumento de visitas al portal de la ETN de	1336 visitas	215 visitas	1564 visitas	2000 visitas	El número de visitas se redujo con respecto al último semestre. Sospechamos que la razón de esto es que el Portal se establecen varias semanas durante el semestre, y no

IABIN:					todos los datos estaban disponibles debido a la transferencia de los servidores. Esperamos que este número aumente significativamente el próximo semestre. El nuevo visualizador, más datos y nuevos informes deberían aumentar considerablemente su uso en la última parte del próximo semestre.
4. Contenido de datos y metadatos aumento en la ETN IABIN:	<b>Formato estándar:</b> 2585 registros <b>Metadatos:</b> 506 registros		<b>Formato Estándar:</b> 2435 registros <b>Metadatos:</b> 303	<b>Formato Estándar:</b> 3000; <b>Metadatos:</b> 1000 aproximadamente	En cuanto al formato estándar, un disco es la descripción de una clase de ecosistemas dentro de un sistema de clasificación e incluye un mapa. Es difícil estimar el número de registros que las bases de datos aumentará. Lo que sabemos es que en julio de 2010, todos los de América Central y Sur de América del agua fresca de datos estándar de formato será en línea. Esto podría haber hasta 1.000 nuevos registros. Asimismo, el MACN cuenta con una donación para crear metadatos. Este contrato se tomó un tiempo largo para ser firmado, pero está listo y esperamos que alrededor de 400 nuevos metadatos que se entregarán durante el segundo semestre. Hay también varias donaciones que terminarán el próximo semestre, lo que también aumentará el número de registros.
5. Numero de personas entrenadas por año en herramientas de creación de contenido, calidad de datos y uso de herramientas de la ETN			23	No se ha decidido o como se usaran los fondos restantes	Las personas capacitadas para utilizar los formatos estándar de ETN han sido los que han recibido subvenciones. En total, 25 se han concedido donaciones. Otra formación ha sido en los metadatos a través de una subvención para el Museo Argentino de Ciencias Naturales. Ellos han ayudado a aquellos que han recibido subvenciones ETN en el desarrollo de metadatos en una base individual.

#### 2.2.4 Polinizadores RT (PTN)

##### Actividades y Resultados

La red temática de Polinizadores ha continuado consiguiendo y teniendo gran progreso en la página Web de la Red Temática de Polinizadores de IABIN que es central para la estructura de la PTN. La Red Temática de Polinizadores de IABIN: 1) Herramienta para Digitalizar Datos, 2) Portal de Datos, y 3) Base de Datos de Contactos se encuentran disponibles en <http://pollinators.iabin.net/>.

## IABIN PTN Portal

La red temática de Polinizadores ha continuado consiguiendo y teniendo gran progreso en la página Web de la Red Temática de Polinizadores de IABIN que es central para la estructura de la PTN. La Red Temática de Polinizadores de IABIN: 1) Herramienta para Digitalizar Datos, 2) Portal de Datos, y 3) Base de Datos de Contactos se encuentran disponibles en <http://pollinators.iabin.net/>.

El portal de IABIN PTN ha cambiado los servidores del centro de datos. Se trataba de complicados cambios en la infraestructura y la PTN se encuentra en el proceso de actualización del código durante el período de referencia.

1,117,668 occurrence records from 21 data providers...

**iabin**  
Inter-American Biodiversity Information Network  
PTN - Pollinators Thematic Network

species/country/dataset  
Search

HOME SPECIES COUNTRIES DATASETS OCCURRENCES CONTACTS SETTINGS ABOUT

**Explore Species**  
Find data for a species or other group of organisms.  
**Species**  
Information on species and other groups of plants, animals, fungi and micro-organisms, including species occurrence records, as well as classifications and scientific and common names.

**Explore Datasets**  
Find data on the species recorded in a particular country.  
**Countries**  
Information on the species recorded in each country, including records shared by providers from throughout the IABIN network.  
**See data for:**  
[United States](#)

**Explore Countries**  
Find data from a data provider, dataset or data network.  
**Datasets**  
Information on the data providers, datasets and data networks that share data through IABIN, including summary information on 76 datasets from 21 data providers.  
**Latest dataset added:**  
[GBIF Data portal Derived Taxonomy](#)

## Manuales

La versión en inglés del manual del Portal de Datos está casi terminada. El Manual de Administrador esta completado a más de la mitad. Las actualizaciones se están realizando el Manual del digitalizador. Todos los manuales se completaran y estarán listos para su distribución por la IABIN PTN a finales de julio.

## Capacitaciones de la PTN de IABIN


El equipo de la PTN de IABIN recientemente realizo un último taller. Este fue realizado en Ribeirao Preto, SP, Brasil Julio 26-27, 2010 en conjunto con el congreso de la abeja, el cual inicio el 28 de Julio de 2010 (<http://rge.fmrp.usp.br/albelhudo/>). El propósito de este fue dar a los participantes de cualquiera de las reuniones la oportunidad de atender a los dos eventos. Las solicitudes para asistir a la capacitacion de la PTN de IABIN fueron enviadas a los nuevos receptores de donaciones, sugerencias de nuestros contactos centro de coordinación, directores



de museos, agencias gubernamentales, universidades, y el departamento de personal de la agricultura. Las solicitudes fueron revisadas por el equipo de IABIN PTN. En total, 44 personas asistieron a la capacitación de IABIN PTN, en representación de 12 países diferentes. La capacitación se llevó a cabo en portugués y español y las diapositivas de PowerPoint fueron en Inglés.

### Donaciones para Digitalizar Datos

La PTN se encuentra trabajando con 13 instituciones receptoras, para ayudarlas a digitalizar, estandarizar (si es necesario) y publicar sus datos en línea através de le portal de datos de polinizadores (PDP) y el catálogo de metadatos de IABIN.

Resumen de Donaciones RT de Polinizadores		
Pais	Institucion	Cantidad (USD)
Argentina	Universidad Nacional de Misiones	\$ 10,000.00
Brazil	Universidade de S. Paulo.	\$ 15,000.00
Brazil	EMBRAPA	\$ 10,000.00
Brazil	Universidade Federal do Maranhao	\$ 9,940.26
Chile	Pontificia Universidad Católica de Valparaiso	\$ 10,000.00
Chile	Corporacion Instituto de Ecología y Biodiversidad (IEB)	\$ 10,306.00
Colombia	Universidad Nacional de Colombia	\$ 10,000.00
Ecuador	Fundación para la Conservación la Educación Biológica BioCe	\$ 10,000.00
Guatemala	Universidad de San Carlos USAC - ONCA	\$ 10,000.00
México	Universidad de las Américas	\$ 2,948.00
Panama	Smithsonian Tropical Research Institute	\$ 15,000.00
Paraguay	Asociación GUYRA Paraguay	\$ 10,000.00
Peru	Red de Accion de Agricultura Alternativa & CONAM	\$ 10,000.00

Entre los países representados por estas instituciones se incluyen Brasil, Colombia, Perú, Panamá, Guatemala, Chile, Paraguay, Ecuador, México y Argentina. Antonio Saraiva de la Universidad de Sao Paulo ha estado revisando la calidad de los productos y reportes de las donaciones para la creación de contenido.



Una institución se encuentra aún en proceso de negociación del acuerdo para la firma, tres han completado todo el proceso y nueve están en proceso de digitalización de sus datos. Esperamos completar y publicar todos estos procesos de digitalización a finales del año 2010.

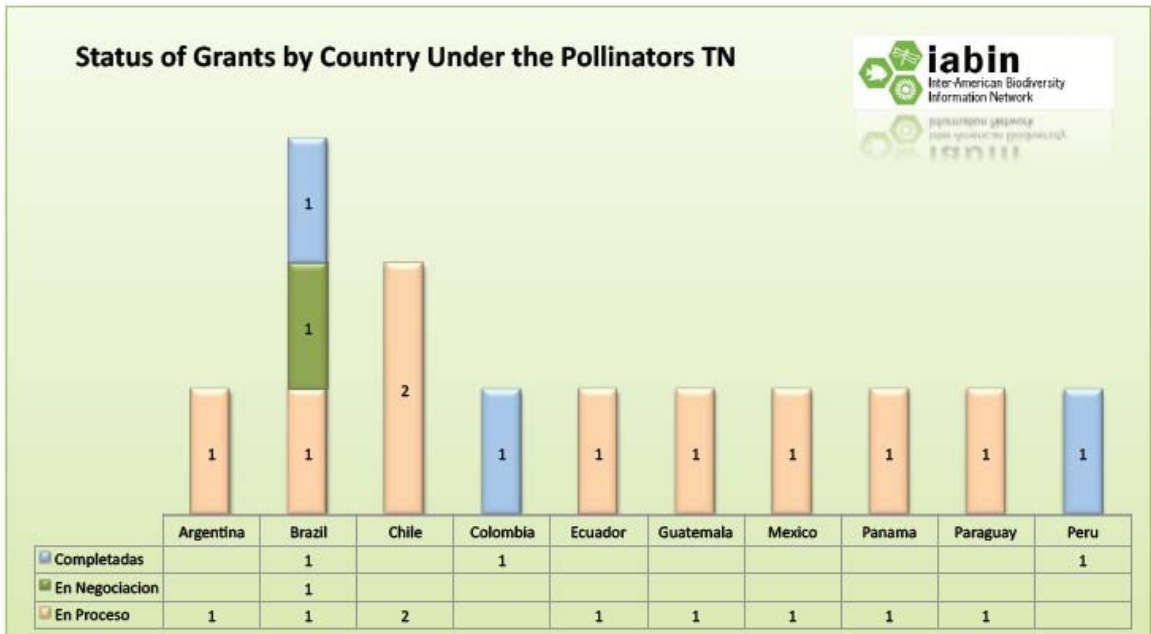


Tabla de indicadores de resultado de IABIN, 1er Semestre 2010

Indicador	Actual – 1er Semestre, 2010	Línea base	Actual Semestre pasado (Jun-Dec 2009)	Meta – 2010	Resumen de comentarios
<p>1. Aumento de visitas al portal de la PTN de IABIN  <a href="http://pollinators.iabin.net/">http://pollinators.iabin.net/</a></p> <p>Aumento de vivitas al digitalizador de datos de polinizadores  <a href="http://pollinators.iabin.net/digitizer">http://pollinators.iabin.net/digitizer</a></p> <p>Aumento de visitas a la base de datos de contactos  <a href="http://pollinators.iabin.net/contacts">http://pollinators.iabin.net/contacts</a></p>	<p>848 visitas</p> <p>246 visitas (155 nuevas de 23 países de America, Europa y Asia)</p> <p>454 visitas (217 nuevas ) de 26 países</p>	<p>Sem1 '07: 1061 visitas</p> <p>Sem1 '08: 323 visitas</p> <p>Sem2 '08: 505 visitas</p> <p>No Disponible (el programa correspondiente para el análisis no fue instalado en 2009)</p>	<p>796 visitas</p> <p>No Disponible (el programa correspondiente para el análisis no fue instalado en 2009)</p>	<p>Aumento del 5%</p>	<p>Hubo un aumento del 6.5% en el numero de visitas al portal de la PTN  <a href="http://pollinators.iabin.net">http://pollinators.iabin.net</a> entre el primer y segundo semestre de 2009. este aumento es probablemente por el aumento de comunicación e interés en la comunidad de investigación de polinizadores..</p> <p>Un entrenamiento se realizo en Agosto de 2009, para promover la red y esto tal vez a contribuido al aumentos de los accesos en nuestra Web y sus herramientas. También entendemos los efectos positivos múltiples que tienes estos talleres.</p>
4. Contenido de datos y metadatos aumento en la PTN:					
<p><b>Registros de nuevas incidencias de especímenes:</b>                      Portal de datos de polinizadores  <a href="http://pollinators.iabin.net/portal/welcome.htm">http://pollinators.iabin.net/portal/welcome.htm</a></p>	281,037 Acum. Total	<p>Sem2 '07: 36,000</p> <p>Sem2'08: 162,542</p>	1,117,668 registros de 21 proveedores	100000 registros	<p>El portal no fue diseñado para grabar las fechas en que nuevos datos son incluidos. Por esto únicamente podemos dar estadísticas de valores acumulados de nuevos datos y visitas.</p> <p>La mayoría de las instituciones receptoras están en proceso de digitalizar sus datos, por esta razón los mismos no están aun disponibles. Después de digitalizados aun tiene que pasar una evaluación de calidad. Hubo cierta demora en la firma de</p>

					muchos contratos.
<b>Nuevos registros de interacción</b> (plantas-polinizadores): Principalmente por el digitalizador de polinizadores <a href="http://pollinators.iabin.net/digitizer/">http://pollinators.iabin.net/digitizer/</a>	18798 (añadidos en Julio-Dic 09)	Sem2 '09: 18,348	0	Aprox. 200	17,535 registros de CEPANN (Brasil), 813 de RAAA (Perú) (ambos usando PDD) y 450 registros de Colombia, no digitalizados en PDD.
<b>Nuevos proveedores de datos:</b>	5 Instituciones receptoras	<b>Sem2 '07:</b> 2 Instituciones receptoras	2 Instituciones receptoras	4 Instituciones receptoras	13 instituciones receptoras (por Olga Morales) están trabajando con la PTN and ay se encuentran en las distintas etapas de digitalización y publicación en línea de las incidencias de polinizadores así como las interacciones planta-polinizador.
<b>Registros</b> en la base de datos de contactos: ( <a href="http://pollinators.iabin.net/contacts/">http://pollinators.iabin.net/contacts/</a> )	142 Acum. Total	<b>Sem1 '07:</b> 91 <b>Sem1 '09:</b> 99	184 total acumulado	10	Los registros añadidos a la base de datos de contactos de polinizadores en ad hoc así como online para el contacto del público. También incentivamos la adición de números más grandes de registro en la conferencia y talleres.
<b>Registro de Metadatos</b> catalogado por NBII:	* The tool used to assess this information is undergoing maintenance and is not available at this time.	<b>Sem2 '07:</b> 1196 Acum. Total	* La herramienta para acceder información esta en mantenimiento y no esta disponibles en este momento.	3100	Esta medida de registro de metadatos corresponde solo a estos datos que ha sido catalogado por NBII como parte de operaciones del proyecto de polinizadores del NBII. En estos momentos, hay tres donaciones suministrando información al catálogo de PTN. Esto incluye proveer metadatos a los administradores del portal, referencias bibliograficas (2400) e imágenes (700).
5. Numero de personas entrenadas por año en herramientas de creación de contenido, calidad	Panamá Agosto. 2009: 20 entrenados 2 entrenadores	<b>Dic '06:</b> 40	0	20	Un entrenamiento de la PTN esta planeado para Agosto de 2010.

de datos y uso de herramientas de la PTN					
--	--	--	--	--	--

### **Sostenibilidad de la PTN de IABIN**

Muchas conversaciones han estado circulando acerca de la sostenibilidad de la PTN de IABIN. Mike Ruggiero, Antonio Saraiva y Laurie Davies Adams han tenido varias conversaciones estrategias acerca de la mejor manera de continuar la vida de la PTN. Ellos han tenido una conferencia telefónica con el Coordinador de IABIN, Arturo Restrepo sobre posibles actividades para preparar las propuestas de donación. Laurie Davies Adams también pidió que Victoria Wojcik, quien desarrollo trabajo para la alianza de polinizadores, se envuelva en el proceso de búsqueda de caminos para continuar con el financiamiento de la PTN de IABIN. Propuestas han sido presentadas a la Fundación Nacional Geográfica y la Fundación Garfield. Otras propuestas están pendientes con el Fondo CS y con Genética Wallace.

Hay dos plantillas principales de donación, que se han creado:

1. Desarrollo de una mayor capacitación, la mejora del digitalizador, y aumentar la calidad de datos
2. Desarrollo de una herramienta de valoración del servicio de los polinizadores

Los 12 principales objetivos de mejora de la PTN se han identificado así:

1. Entrenamiento en Datasets
2. Automatizar la digitalización en Excel
3. PDF de Agricultores
4. Herramienta de decisión para los tomadores de decisiones
5. Herramienta para la vida silvestre
6. Aumento del numero de contactos en la base de datos
7. Mejoras en la red de la PTN y su sustentabilidad
8. Enriquecer los datos
9. Nuevos sistemas
10. Calidad de datos
11. Tecnología de los países en la creación de capacidades
12. Claves en línea y listas de comprobación

### **Resultados**

Como resultado de nuestra labor de este semestre, el equipo de IABIN Red Temática de Polinizadores ha dado pasos importantes en el desarrollo de la herramienta de digitalización y de portal. Favor visitar <http://pollinators.iabin.net/> para ver la mayoría de los avances.

### **Lecciones aprendidas, Problemas y Posibles Soluciones**

La PTN se reúne mensualmente por dos horas. Se toma atenta nota de extensas llamadas de conferencia y se recalcan los instrumentos de acción para cada periodo. Nosotros consecuentemente entregamos nuestro trabajo a tiempo y ponemos bastante trabajo duro en colaboración con nuestros asociados dentro de tres zonas horarias diferentes y en dos idiomas distintos.

Hemos encontrado que las diversas formas de comunicación no siempre son confiables. Los correos electrónicos no son transferibles, número de teleconferencia llame son documentos poco claros, y los archivos adjuntos no se pueden abrir, etc. Hemos tratado de acabar con los problemas de comunicación mediante el uso de la comunidad en línea en [my.nbii.gov](http://my.nbii.gov) para cargar documentos y WebEx (escritorio compartido) se utiliza además de nuestras conferencias telefónicas. Además, no hay más fondos para este proyecto, y estamos contando las horas en especie. Es difícil mantener el impulso sin apoyo financiero.

### **2.2.5 Áreas Protegidas RT (PATN)**

Las actividades del para el periodo Enero-Junio de 2010 se enfocaron en el mejoramiento de la calidad de los datos de áreas protegidas (AP), por medio de la revisión de carencias y necesidades así como el desarrollo de estándares, protocolos y herramientas para la administración y actualización de datos. Las actividades, también se enfocaron en la optimización y promoción de accesos e intercambio de datos de áreas protegidas con el desarrollo y divulgación de la nueva pagina Web de la PATN así como con el desarrollo de una herramienta de administración genérica y servicios web.

Las siguientes actividades fueron realizadas por la PATN durante e primer semestre de 2010:

**Actividad 1.3: Revisión de estructura, administración, estándares y protocolos de los datos de la PATN de IABIN:** la PATN a hecho una revisión de la estructura de los datos de la PATN y la estructura de los protocolos y estándares de administración, la cual fue propuesta por la anterior institución coordinadora. Basados en esta revisión, para los nuevos estándares de entrada de datos de la red temática de Áreas Protegidas de IABIN, mínimos campos y estándares de metadatos fueron desarrollados. Los mismos apuntan a ser integrales, prácticos y estandarizar la información recogida en las áreas protegidas. El logro de un estándar común para permitir el intercambio de datos sobre áreas protegidas es un principio clave de la PATN IABIN y la WDPA, con el objetivo de la compilación de conjuntos de datos completos y exactos a un nivel regional y global para las áreas protegidas.

**Actividad 1.4: Generar y actualizar la base de datos de la PATN:** El PATN está desarrollando y actualizando una base de datos PATN, que permitirá a los usuarios consultar y descargar los datos en función de sitios de particular áreas de interés y también proporciona un mecanismo donde los proveedores de datos autorizados pueden presentar información. Esto puede hacerse mediante la subida de sus áreas protegidas conjunto de datos en línea, por FTP o automáticamente a través del servicio web. Nota: Esta actividad se finalizarán en el mes 12 del Acuerdo de Transferencia de la Institución Coordinadora.

**Actividad 1.5: Desarrollo del Servicio Web de la PATN de IABIN:** Para facilitar el intercambio de información entre las bases de datos de Áreas Protegidas, la PATN esta desarrollando en compañía del Ministerio de Medio Ambiente de Brasil, un servicio web que se usara para conectar la base de datos de la PATN y el WDPA a las bases de datos de Áreas Protegidas de los países. Nota: Esta actividad se finalizarán en el mes 7 del Acuerdo de Transferencia de la Institución Coordinadora.

**Actividad 1.6: Desarrollo y lanzamiento de la herramienta genérica de administración de Datos:** El PATN está trabajando actualmente en la producción de una herramienta de gestión de datos genéricos que se proporcionará a los países de IABIN que expresan su interés en adoptarlo como su herramienta oficial de gestión de datos. Con el fin de ayudar a los países a adaptar la herramienta a sus necesidades específicas y ser capaz de usarla, la PATN producirá manuales que especifican los requisitos técnicos para la instalación y el uso de la herramienta, así como la descripción de los procedimientos de adaptación en caso de que se requiera. **Nota: esta actividad estará finalizada para el mes 7.**

**Actividad 2.4: Rediseño de la página Web de la PATN de IABIN:** Una nueva e interactiva página Web de la PATN fue diseñada, adaptando la interfaz WDPA dentro del contexto de la PATN. La página de la PATN se puede acceder en [www.iabinpatn.org](http://www.iabinpatn.org). Basado en tecnología WDPA, el portal de la PATN permite a los usuarios explorar y visualizar las áreas protegidas a través de nuestros visores de mapas, así como descargar varios formatos de datos y mapas estadísticos. Para los siguientes meses, se mejorará el portal para permitir a proveedores de datos autorizados actualizar su propia información de áreas protegidas. Publicaciones y material relevante sobre la PATN se ha puesto disponible en este portal para permitir a los usuarios obtener mayor información acerca de las actividades de la red.



### Trabajo futuro

Con el fin de optimizar y promover el acceso e intercambio de datos de áreas protegidas, la PATN trabajará el próximo semestre en el desarrollo de la herramienta genérica de administración de datos de la PATN, la cual puede ser usada por aquellos países con carencias en

sistemas de administración de datos de AP. Esta herramienta será desarrollada usando un software de acceso al público y será completamente compatible con el portal de la PATN y las bases de datos WDPA, lo que permitirá el flujo automático de datos.


La PATN también trabajara en la generación y mantenimiento de la base de datos de la red, la cual se realizará en la tecnología WDPA ya existente. Un soporte Web será desarrollado también y se difundirá por toda la región con el fin de facilitar en intercambio automático de datos entre la base de datos de la PATN y otras ya existentes.

### Donaciones para la Creación de Contenido

En Septiembre de 2008, la PATN distribuyó un llamado a propuestas con el fin de dar soporte a los países para el logro de los siguientes objetivos:

1. Desarrollar y mejorar la capacidad técnica de cada país dentro de IABIN. Cuando sea apropiado, coleccionar y administrar sus datos sobre áreas protegidas para identificar su contexto y necesidades específicas.
2. Ayudar el desarrollo y mejora de los sistemas de administración de datos de áreas protegidas de los países, cuando sea apropiado.
3. Actualizar los datos disponibles en la base de datos mundial sobre áreas protegidas (WDPA) con la más alta calidad oficial para datos de áreas protegidas.
4. Desarrollar e implementar una estrategia sostenible para actualizar periódicamente la base de datos mundial sobre áreas protegidas (WDPA).

En 2010 un total de ocho (08) donaciones para creación de contenido fueron aprobadas y están en negociación ó implementación por las siguientes instituciones:

<b>Resumen de Donaciones RT de Areas Protegidas</b>		 <b>iabin</b> Inter American Biodiversity Information Network
<b>Pais</b>	<b>Institucion</b>	<b>Cantidad (USD)</b>
Chile	Comisión Nacional del Medio Ambiente (CONAMA)	\$ 14,079.00
Guatemala	Consejo Nacional de Áreas Protegidas (CONAP)	\$ 10,000.00
Uruguay	Dirección Nacional de Medio Ambiente	\$ 10,000.00
Belice	Land and Surveys Department	\$ 10,000.00
Jamaica	National Environment and Planning Agency	\$ 10,000.00
Dominican Republic	Subsecretaría de Áreas Protegidas y Biodiversidad	\$ 9,960.00
El Salvador	Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales	\$ 9,500.00
Peru	Kawsay Pacha Asociación Biodiversidad	\$ 10,000.00



El estado de todas las donaciones de creación de contenido de la PATN:



Matriz de indicadores de medida de la PATN

Indicador	Actual— 1 <sup>er</sup> Semestre, 2010	Línea base	Actual Semestre pasado (Jun- Dec 2009)	Meta—2010	Resumen de comentarios
1. Aumento de visitas al portal de la PATN de IABIN:	300 diarias	200 visitas diarias	200 visitas	1000 diarias	Se ha producido un ligero aumento en el crecimiento impulsado principalmente por las búsquedas de Google
4. Contenido de datos y metadatos aumento en la PATN IABIN:	3 países actualizar on un total de 5000 en áreas protegidas	10 países actualizados	n/a	20 países actualizados	Los primeros 6 meses se han centrado en la búsqueda y negociación con los países. La mayoría de las actualizaciones de datos se producirá en el 2 <sup>o</sup> semestre del año.
5. Numero de personas entrenadas por año en herramientas de creación de contenido, calidad de datos y uso de herramientas de la PATN	n/a	n/a	n/a	1 representante por país	En la segunda mitad de 2010 las herramientas serán usadas.

## RESUMEN COMPONENTE 1 Y COMPONENTE 2

Red Temática	Visitas (promedio visitas/mes)	Registro (total a Junio de 2010)	Personas Entrenadas
IABIN Web	1197	N/A	N/A
Catálogo	1277	200,000	27
SSTN (Especimenes)	1831	3,461,304	38
SSTN (Especies)	1003	3,784	
I3N	463	17,732	675
PTN (Especimenes)	398	1,048,024	
PTN (Interaccion)	340	17,534	128
PATN	856	23,530	38
ETN	680	1,925	141
Total	974	4,773,833	1047

### 3. COMPONENTE 3: HERRAMIENTAS PARA LA TOMA DE DECISIONES

Los siguientes cuatro sub-proyectos para desarrollo de herramientas de valor agregado fueron seleccionados para ser financiados por el componente 3 de IABIN y están en las diferentes etapas de implementación:

**3.1 Título del Proyecto:** [Desarrollando la Funcionalidad de la base de datos de la Red Temática de Ecosistemas de IABIN](#)

**Institución:** NatureServe

**Financiación:** US\$49,971.00

**Propósito:** el propósito del acuerdo de la ETN es crear una base de datos funcional que este soportada por información comprensible sobre los ecosistemas de las Américas, facilitar la referenciación entre clasificaciones, proveer mapas de distribución de ecosistemas en diferentes resoluciones, informar acerca del estado de conservación de los ecosistemas y relacionar todo los subconjuntos de sus datos con otras bases de datos de otras redes temáticas de IABIN. Todo esto, por medio de la interfaz Web que es compatible para los dos tipos de usuarios proveedores y exploradores de información.

**Estado del Proyecto, hitos y logros:** el proyecto ha conseguido un avance del 70% basado en las actividades hasta ahora realizadas. Las hojas de calculo para la migración de las bases de datos de NatureServe del sistema ecológico terrestre estadounidense a las bases de datos de la ETN, están casi completadas y para febrero cerca de 700 ecosistemas serán puestos en la base de datos de la ETN complementadas con el componentes de USA y la referencia de clasificación de America Latina y el Caribe ya existente en la ETN.

La herramienta de visor de mapas es funcional para América del Sur los mapas de los ecosistemas terrestres mediante la representación de la clasificación de referencia y algunos mapas nacionales que los países han utilizado para entrar en las clasificaciones nacionales en el formato estándar de ETN, ver en <http://gg.usm.edu/raber/iabin/> y [http://gg.usm.edu/CA\\_Ecosystems](http://gg.usm.edu/CA_Ecosystems)



Opciones de consulta han sido desarrolladas para personalizar los productos de los datos de la ETN de acuerdo a los intereses temáticos y geográficos del usuario. La siguiente pantalla muestra los tipos consultas que ya están funcionando, pero estamos trabajando con el

programador de la ETN en consultas adicionales y reportes imprimibles para mejorar la interfaz del usuario de la base de datos de la ETN. One of the queries developed is the crosswalk among any two terrestrial ecosystems classifications that have been entered in the database. The crosswalk script for this database already exists and can be tested, but we are in the process of finetuning the migration of important sets of data, such as the US ecosystems and the World Bank Central American Ecosystems map, in order to run the crosswalk script again among all the entries in the terrestrial ecosystems database  
<http://iabin.sunsite.utk.edu/ecosystems/FormatoEstandar/reptipovegecosistema.php>

Concerniente a la información acerca del estado de conservación de ecosistemas, hemos iniciado conservación con la dirección del grupo de trabajo *Ad hoc* del grupo IUCN para el desarrollo de la lista roja de categorías, para coordinar y alinear nuestros objetivos en este frente con los de este grupo. Hasta el momento estamos planeando nuestro primer entrenamiento para inicios de marzo, en el cual se reunirán colaboradores y coordinadores de los grupos Ad hoc y de la ETN de IABIN para esbozar los campos en común y definir los pasos a seguir.



**Principales desafíos para el próximo semestre y actividades pendientes:**

Uno de los principales retos para el próximo semestre es terminar los datos de los ecosistemas y la preparación de mapas de los Estados Unidos y América Central a través de la herramienta de Visor de mapas. También, el nuevo diseño de la interfaz de usuario ETN estará pronto disponible

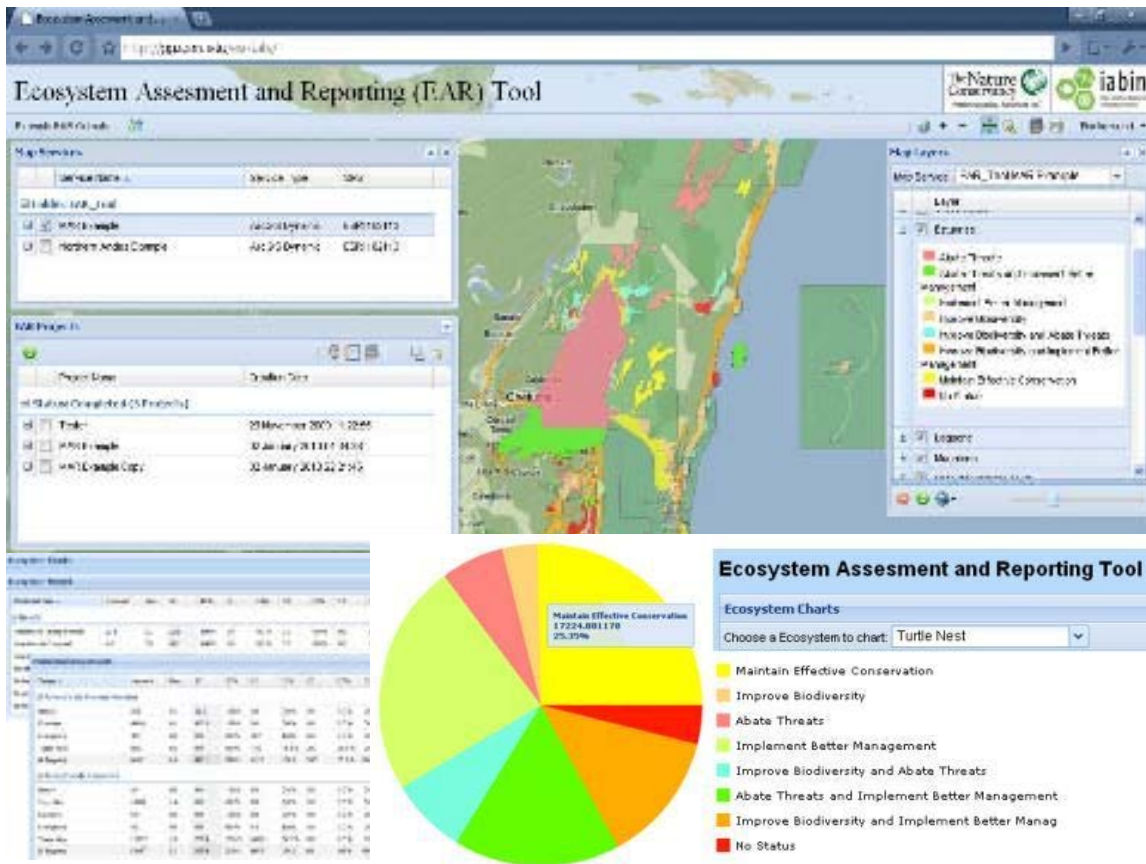
**3.2 Titulo del Proyecto:** [Internet-Based GIS Ecosystem Assessment and Reporting Tool for Conservation Decision-Making](#)

**Institución:** The Nature Conservancy

**Financiación:** US\$75,000

**Propósito:** la herramienta desarrollada para este proyecto, demuestra como datos de las redes temáticas de Ecosistemas y Áreas protegidas pueden ser usados e integrados de manera efectiva en el proceso de toma de decisiones, para guiar y mejorar las decisiones de

manejo ambiental. El principal producto de este proyecto es el desarrollo sistema de información geográfica en línea (GIS) y la herramienta de evaluación y reporte para la toma de decisiones de conservación. El acceso a la herramienta se puede hacer vía Internet ó ejecutado a nivel local usando un software GIS, un “manager’s dashboard” compatible se provee para realizar consultas sobre las condiciones espaciales de los ecosistemas, amenazas socio económicas para los ecosistemas y el estado de la administración de las áreas protegidas. Con la integración de los conjuntos de datos de biodiversidad, socioeconómicos y de áreas protegidas, la herramienta de evaluación y reporte de ecosistemas ofrece una simple, pero poderosa interfaz diseñada para responder preguntas como “¿que ecosistemas son menos protegidos?” “¿De estos ecosistemas, donde y como tenemos que mejorar la administración?” “¿Donde están las oportunidades que mas eficientemente reducen las amenazas a estos ecosistemas?”. Esta herramienta para el soporte de decisiones, usa la ventaja de una nueva tecnología GIS (de la Internet) que va más allá de las funcionalidades de la GIS, y ha sido diseñada usando una técnica abierta de análisis en una interfaz dinámica y de fácil uso en la Internet



Integrando la información de las redes temáticas de ecosistemas y áreas protegidas que ha sido asignada en biodiversidad, amenazas, estado de administración y conservación. Los tomadores de decisiones están capacitados para hacer consultas cruzadas ecosistemas/especies con la información de áreas protegidas y reportar de vuelta resultados espaciales en formato tabular, usando las categorías definidas por el usuario sobre las condiciones y vulnerabilidad de los ecosistemas seleccionados. Esta información puede ser usada después por los tomadores de decisiones de conservación, para el desarrollo focalizado

y definición de prioridades efectivamente asignando recursos y actividades en los lugares más apropiados con el fin de tener los mejores resultados. [www.eartool.org](http://www.eartool.org)

**Estado del Proyecto, Hitos y Logros:** el desarrollo de esta herramienta se ha completado. TNC complete la traducción del manual del usuario al español <http://gg.usm.edu/EAR/tutorial.htm>

Principales efectos de esta herramienta:

- **Integración de datos de las redes temáticas de Ecosistemas y Áreas Protegidas:** la herramienta EAR integra datos de ecosistemas, amenazas y áreas protegidas, y proporciona un enfoque interactivo y familiar al usuario para identificar carencias de conservación, priorizando las acciones de conservación. adicionalmente, la herramienta fue diseñada específicamente para integrar y sacar ventaja de los métodos y conjuntos de datos regionales de TNC para medir la efectividad de conservación. Hasta hoy, TNC ha completado 140 evaluaciones ecorregionales de agua dulce y terrestres, y nuevas evaluaciones están siendo completadas. Estas evaluaciones ecorregionales provén un rango útil de datos que puede usado en la herramienta EAR.
- **Herramienta para visualización y análisis de datos e información de las redes temáticas de ecosistemas y áreas protegidas:** ha sido construida usando una nueva tecnología GIS basada en la Internet, la herramienta EAR puede ser conectada a las bases de datos ya existentes de GIS, diseñada con flexibilidad, escalabilidad y diversificación en mente. Integrando los datos ecorregionales existentes de TNC con los de las redes temáticas de ecosistemas y áreas protegidas de IABIN, la herramienta maximiza la utilidad de estos datos proveyendo a los usuarios con búsquedas avanzadas y funciones de visualización. Los usuarios pueden ver el estado actual de cada parcela de ecosistema combinando tres categorías, obteniendo respuestas tabulares y espaciales como estas: ¿Cual es el estado actual de protección de cada ecosistema? ¿Que tan cerca estamos de cumplir con los objetivos de conservación, que porcentaje se ha alcanzado? ¿Si necesito hectáreas adicionales para alcanzar mi objetivo, donde están las áreas más factibles para implementar una estrategia de conservación? Usando tecnología ESRI's ArcGIS Server™, los usuarios están habilitados para buscar grandes conjuntos de datos GIS, ejecutar funciones avanzadas de GIS y ver modelos de resultados con un navegador de Internet u otros (Ej. ArcExplorer).
- **Utilizar el producto de la herramienta para desarrollar escenarios y planes de conservación para tomadores de decisiones:** decisiones efectivas de conservación a menudo requieren información actualizada de la viabilidad de los ecosistemas, el nivel de amenaza socio-económica del ecosistema y la administración actual del área protegida que esta siendo implementada en el campo. Este tipo de información es usada para ayudar a los dirigentes políticos y ambientales a definir prioridades de conservación, respuestas a necesidades críticas de manera efectiva y la distribución eficiente de recursos limitados. La herramienta EAR suministra a los tomadores de decisiones dirección crucial, dando información especial de los lugares mas apropiados para implementar trabajos de conservación e indica que acciones son necesarias para mejorar la conservación de la biodiversidad de cada ecosistema, específicamente respondiendo las siguientes preguntas: ¿Donde esta la biodiversidad razonablemente segura y se

espera lo será? ¿Cuales son las carencias en protección de biodiversidad y la reducción de amenaza? ¿Donde están las oportunidades para expandir y mejorar la protección de la biodiversidad? ¿Que avances hemos tenido como resultado de acciones de conservación, y que biodiversidad de ha perdido?

- **Metodología empleada y actividades hechas para lograr los productos planeados:** con el desarrollo de las bases de datos de las RTs de ecosistemas y áreas protegidas de IABIN, existen posibilidades tremendas de apalancar estas con la evaluación ecorregional de TNC para tener mayores avances en la conservación de la biodiversidad. La herramienta EAR tiene la ventaja de una nueva tecnología GIS basada en la Internet que integra viabilidad, amenaza y estados de administración de conservación, dando resultados integrados en mapas y reportes fácilmente entendibles. Estos mapas y reportes pueden ser generados dinámicamente por esta herramienta, sugiriendo una acción de conservación priorizada para la respectiva área ó ecosistema. En resumen, las actividades claves llevadas a cabo son: (i) **Diseño de un modelo de datos** que integra los productos ecorregionales evaluados de TNC con las bases de datos de los áreas protegidas y ecosistemas en el formato estándar de manera adecuada, y en un marco eficiente para el análisis y reporte de la tecnología GIS basada en la Internet; (ii) **Implementación y prueba del modelo de datos** – muchos conjuntos de datos ecorregionales terrestres y marinos en Mesoamerica y el Caribbean han sido escogidos como prototipo prueba del modelo de datos; (iii) **Configuración de Hardware y montaje de las bases de datos de soporte** – Consolidación de las bases de datos dentro del servidor robusto con conexión a Internet de alta velocidad y acceso a bases de datos ya existentes en IABIN (iv) **Diseño de la herramienta y salida de productos** – Diseño de una herramienta para el servidor ArcGIS y método de salida de productos compatible con el modelo de datos y útil para los tomadores de decisiones. La herramienta en principio fue diseñada para el uso único de personas con poca experiencia en la tecnología GIS. Al usar datos GIS de las bases de datos de la TNC sobre ecosistemas y áreas protegidas, los usuarios pueden hacer búsquedas espaciales complejas, y recibir mapas y reportes indicando el modelo de resultados; (v) **Implementación y prueba de la herramienta** (vi) **Entrega de la herramienta con su manual de usuario y reporte final.**

### 3.3 Titulo del Proyecto: [Sistema para el modelado de escenarios de acciones de desarrollo o posibles amenazas a la biodiversidad](#)

**Institución:** Asociación Instituto Nacional de Biodiversidad (INBio)

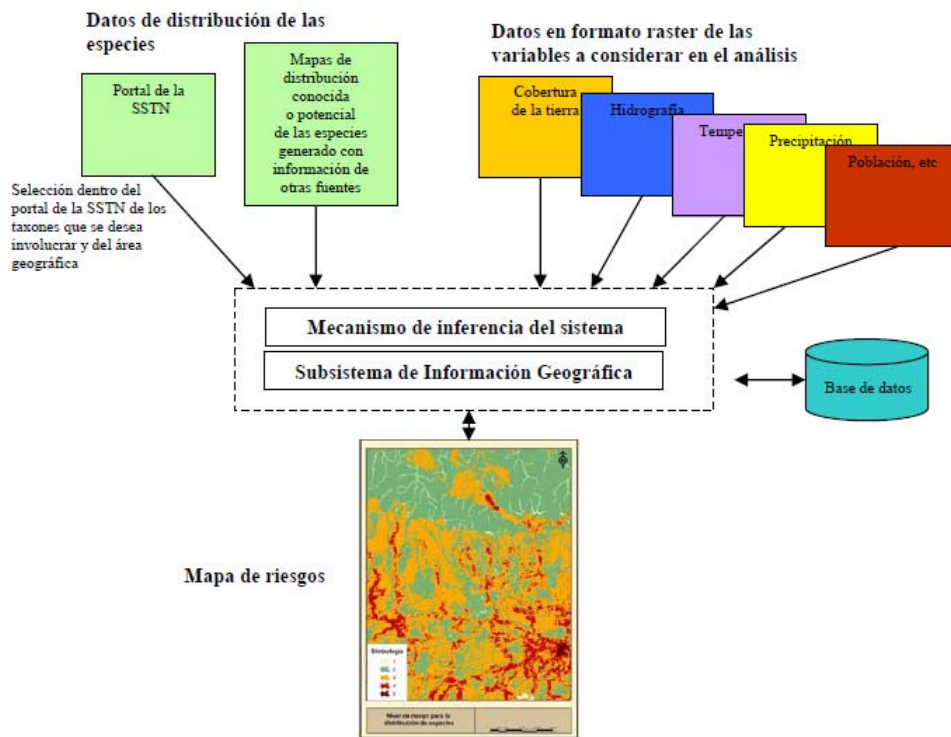
**Financiación:** US\$107,298

**Propósito:** dado el gran numero de variables y la gran sensibilidad de las poblaciones a los cambio en variables como lo son el clima, desarrollo de infraestructura, especies invasoras, etc., un modelo analítico para predecir el impacto de estos cambios en la población es prácticamente imposible. Entonces, este proyecto propone el desarrollo de un sistema modular entendible al usuario que integre datos bióticos y abióticos para modelar escenarios de potenciales amenazas e iniciativas para la mejor administración de los recursos. El sistema es altamente interactivo para facilitar experimentación con variables causales y sus efectos, entendible al usuario para hacerlo mas atractivo a tomadores de decisiones, y así que pueda ser implementado como un sistema independiente ó como parte del portal de la SSTN. El proyecto articula los siguientes tipos de actividades: desarrollo de software, aplicación de software creado al caso guía en Costa Rica y evaluación por parte de usuarios potencialmente

experimentados. Los beneficiarios objetivos son tomadores de decisiones que definen políticas y acciones de conservación de biodiversidad concretas.

**Descripción del sistema:** la herramienta permite que usuarios selección un área geográfica específica, y el sistema juntara mapas potencialmente generados de otras fuentes de información para este segmento seleccionado y sus distribuciones conocidas. Para este fin, la base de datos tiene que ser actualizada de antemano con la información requerida, usando un mecanismo de la interfaz que puede ser configurado por el usuario dependiendo de su criterio de prioridad para la selección entre las categorías. Basado en esta información, el sistema ejecuta un análisis de dificultad y genera los correspondientes mapas de riesgo para las especies en cuestión.

La interfaz del sistema es multilingüe. En otras palabras, el administrador únicamente tendrá que traducir el texto externo de los archivos ya que la interfaz puede ser configurada para un nuevo lenguaje. El sistema inicial esta disponible en Ingles, español y Portugués. El software opera en un ambiente Web y estará disponible en la SSTN, IABIN y otros sitios relacionados. La figura siguiente muestra la estructura del sistema para mejorar el entendimiento.



**3.4 Título del Proyecto:** [Sistema para la toma de decisiones con base en categorías de conservación y usos de la biodiversidad.](#)

**Institución:** Asociación Instituto Nacional de Biodiversidad (INBio)

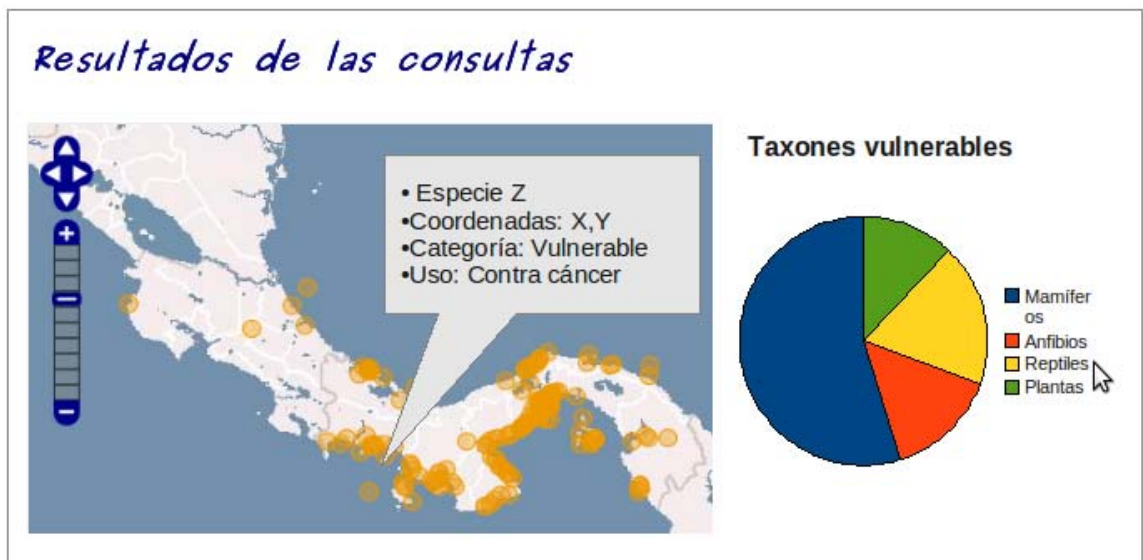
**Financiación:** US\$75,000

**Propósito:** Desarrollar y documentar una herramienta de software *open source* y bilingüe (inglés y español) que facilite el análisis geoespacial y estadístico de información sobre



biodiversidad, a partir de datos a nivel de especímenes, especies, categorías de conservación y usos de la biodiversidad, para apoyar la toma de al menos tres tipos de decisiones: científicas (Ej., determinación de nuevos sitios de recolecta), de conservación (Ej., establecimiento de áreas protegidas) y de administración (Ej., permisos de extracción de madera). Asimismo, la nueva funcionalidad del sistema Ara, desarrollada por la SSTN, para divulgar y motivar un mayor uso en procesos de digitalización de información de especies y especímenes. Finalmente, Probar e ilustrar la utilidad del nuevo módulo mediante el desarrollo de un caso de estudio: Análisis de los límites actuales de ASP de Costa Rica y del potencial de otras áreas para convertirse en ASP a partir de la distribución de plantas amenazadas de Costa Rica y sus categorías de uso.

**Estado del Proyecto, Hitos y Logros:** el desarrollo de la herramienta ha pasado la etapa de análisis y diseño, así como la etapa de colección de información debe ser convertida en bases de datos las cuales estarán habilitadas para test de usuarios. Como se dijo en la propuesta, el desarrollo de este sistema no consistirá solo en proveer una herramienta para que los usuarios la usen con sus propios datos, sino disponerla acompañada de una bases de datos. La primera base de datos acerca de usos documentados a través de referencias bibliograficas. La segunda es una base de datos acerca de plantas especies de plantas amenazadas de acuerdo a la lista establecida en los países de Central America. En diciembre de 2009, una primera versión (independiente) de la herramienta fue diseñada y esta siendo implementada. Un retraso de 3 o tres meses se estima en la implementación de la herramienta a la no anticipada complejidad del sistema. Sin embargo, el proceso de recolección de datos fue concluido y la construcción de las bases de datos será iniciada en febrero del presente año. El siguiente grafico muestra un ejemplo de los resultado del modulo de análisis shows producido por estar herramienta.



La matriz de información sobre biodiversidad se completó, la cual muestra enlaces a todos los sitios web que los datos de la casa de la diversidad biológica.

[HTTP://WWW.OAS.ORG/DSD/IABIN/COMPONENT%203V2/3RDRFPV2.HTM](http://www.oas.org/DSD/IABIN/COMPONENT%203V2/3RDRFPV2.HTM)

## 4. COMPONENTE 4: SUSTENTABILIDAD DE IABIN

### 4.1. Outreach and Communications

Se está trabajando para auspiciar un evento de la COP CDB en Japón en octubre de 2010.

La reunión ministerial de la OEA sobre el Desarrollo Sostenible celebrada en octubre de 2010 en la República Dominicana es una excelente oportunidad para divulgación de IABIN. IABIN es mencionado *Para favorecer la coordinación en la gestión de las especies migratorias, la conectividad de los ecosistemas, y la gestión basada en los ecosistemas de los parques nacionales y áreas protegidas equivalentes en las zonas fronterizas, usando el valor agregado de la información, tales como producto de la Red Interamericana de Información sobre Biodiversidad (IABIN), la Iniciativa de Especies Migratorias del Hemisferio Occidental (WHMSI) y la Estrategia Regional para la Conservación y Uso Sostenible de Humedales Altoandinos, así como el establecimiento y desarrollo de corredor biológico.* Mayor información puede ser encontrada en:

[http://www.oas.org/dsd/MinisterialMeeting/SecondMeetingSustainableDevelopment\\_e.htm](http://www.oas.org/dsd/MinisterialMeeting/SecondMeetingSustainableDevelopment_e.htm)

Una estrategia de marketing de IABIN se desarrolló, se esta refinando y se presentará al Consejo una vez concluida.

Además, en la reunión se examinó la posibilidad de una reunión de IEC / Institución Coordinadora en febrero de 2011 que podría llevarse a cabo en el INBio en Costa Rica. El ICE ha sido informado de la reunión propuesta.

### 4.2 Sustentabilidad de las RTs

La reunión del Grupo Técnico de Trabajo de IABIN se celebró en Knoxville, Tennessee, organizado por el USGS y la SG / OEA. representantes de tecnología de la información de las instituciones coordinadoras y proyectos financiados del componente # 3 se reunieron con el objetivo de revisar el estado de las herramientas y aplicaciones, los datos contenidos subvenciones, (<http://www.oas.org/dsd/IABIN/Component2.htm>), y productos de valor agregado, que están siendo financiados bajo el Componente # 3 <http://int.usde.oas.org/IABIN/Component%203v2/Component3v2.htm>.

El objetivo general era comenzar a mejorar la coordinación entre las redes temáticas para que los datos de especies / especímenes, polinizadores, especies invasoras, áreas protegidas y ecosistemas pudieran ser subido en una plataforma geoespacial (DataBasin -- <http://databasin.org>) y de manipulación para facilitar la investigación sobre el cambio climático, los servicios de los ecosistemas, y potenciales proyectos de compensación por secuestro del carbono (por ejemplo), los que podrían ser explorados a través de un proyecto para el FMAM desarrollado, del cual ustedes han recibido copias de para su revisión. Contactos con la CAF, la CCAD y el BID se tratará de coordinar las actividades relacionadas con geoespaciales.

El grupo examinó el esquema 2 de proyectos del FMAM que tiene el objetivo de mejorar y facilitar información actualizada e integrada en biodiversidad, para apoyar decisiones informadas para la conservación y gestión sostenibles de recursos para los países en las Américas.

### 4.3 Colaboración y Comunicaciones

Durante este periodo asociaciones con varias instituciones se han reforzado lo que ayudan al desarrollo de las diferentes redes temáticas. Además, una fuerte colaboración se ha forjado con la Asociación Americana de Geógrafos (AAG), Corporación Andina de Fomento (CAF), y el USGS para avanzar en los programas técnicos y actividades de recaudación de fondos para el desarrollo de la red.

### 4.4 Recaudación de Fondos

La base de datos de Áreas Protegidas Andino Amazónica, un proyecto financiado por la fundación Gordon y Betty Moore (GBMF) y ejecutado por el Departamento de Desarrollo Sostenible de la Organización de los estados Americanos (OEA-DDS), fue completado. El proyecto desarrollo un sistema de información para mantener una base de datos en línea pública con información acerca del estado de las Áreas Protegidas en la región de la Cuenca Andino Amazónica. Este sistema debe ser una de las herramientas para toma de decisiones e inversiones en materia de conservación y representa la versión oficial de las agencias gubernamentales responsables de la Áreas Protegidas.  
<http://www.oas.org/dsd/AAPAD2/AAPAD2.htm>

**Las siguientes propuestas fueron enviadas ó están en desarrollo:**

Donante	Tema	Cantidad Solicitada	Estado
Google.org	protected areas	2,140,000	Sin respuesta Enviada 8/18/2010
Howard G Buffett Foundation	vulnerability atlas (informatics for sustainable development)	1,260,000	Rechazada Enviada a inicios de 2010
German Climate Fund	vulnerability atlas (emphasis on climate vulnerability assessment)	1,545,000	Rechazada
Moore Foundation	Climate Adaptation Monitoring, Evaluation, and Decision Support	800,000	A ser enviada
Tinker Foundation	capacity building - training decision-makers in use of IABIN	80,000	Enviada 8/18/2010
Wallace Global Fund	awareness building-outreach - use of IABIN for IIRSA planning	80,000	Enviada 8/18/2010
Fundacion Biodiversidad	Inter American Biodiversity Institute feasibility study/pilot distance learning project	120,000 (euros)	A ser enviada


German Climate Fund II	REDD-GAP integration of carbon into biodiversity gap analysis to pinpoint areas with high carbon and biodiversity values	1,200,000	En desarrollo
---------------------------	---	-----------	---------------

### JRS Fundacion de la Biodiversidad

La propuesta "Enhancing Knowledge for Establishing Ecosystem Conservation Priorities in the Neotropics by Integrating Biodiversity and Geospatial Data" fue aprobada en Diciembre de 2007 for US\$200,000. El primer deposito de \$120,000 fue recibido en Febrero de 2008. Al final del 2008, INBio fue identificado como el investigador principal de este proyecto. En junio de 2009 JRS dio la luz verde final a la versión actual del proyecto y la implementación inicio a finales de 2009. In the first half of 2010, the project:

- a. 18,999 actualizaciones taxonomicas en especies de plantas en Centro America con la lista completa de especies.
- b. Datos de campo del Museo Digitalizados y Georeferenciados: cuatro personas de las siguientes Herbarios: Universidad de San Carlos de Guatemala, Museo de Historia Natural de El Salvador, Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua e Instituto Nacional de Biodiversidad, invirtieron dos meses en el Museo de Campo, en Chicago. Basados en una lista base de parientes silvestres de plantas cultivadas, 6255 ejemplares digitalizados.
- c. Datos de países digitalizados & georeferenciados--INBio ofrecio un curso corto de refrescacion en georeferenciacion en Junio/Julio 2010 con personal Guatemala, Honduras y Costa Rica, y la georeferenciacion en cada Herbario continuara en el segundo semestre de 2010.

4. La Iniciativa para las Especies Migratorias del Hemisferios Occidental (WHMSI por sus siglas en ingles) esta desarrollando capacidad a nivel nacional para conservar y manejar la vida silvestre migratoria. Esta iniciativa mejora la comunicación hemisférica sobre asuntos de conservación de interés común, proporciona capacitación en áreas prioritarias, fortalece el intercambio de la información necesaria para la toma de decisiones informada, y proporciona un foro para tratar los asuntos emergentes tales como nuevas amenazas a las especies migratorias, o la conexión entre las enfermedades en los animales silvestres y las enfermedades en los humanos.

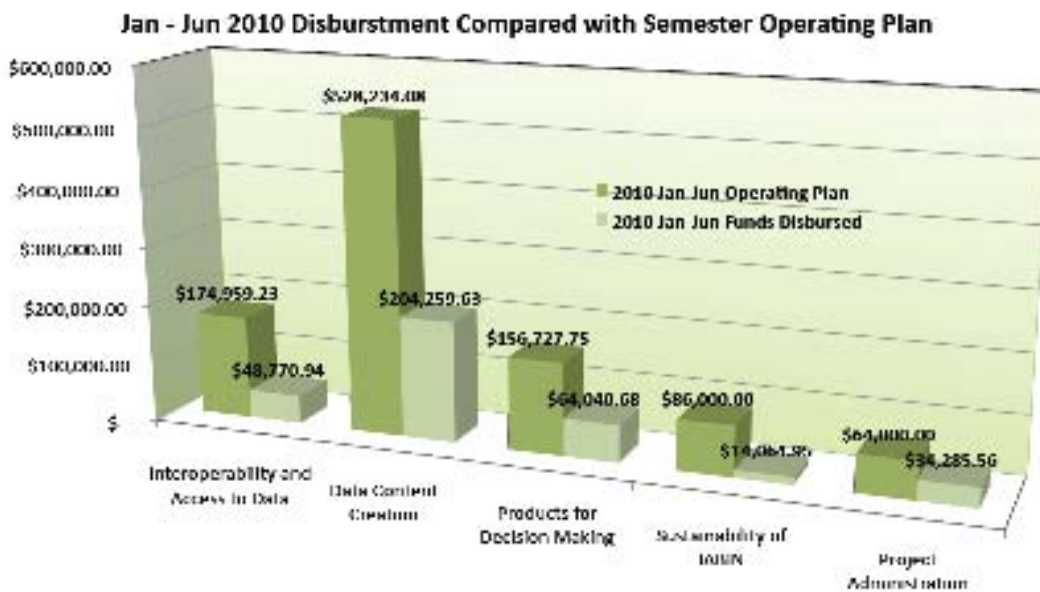
 <b>WHMSI 3 – 2010 Propuestas financiadas</b> <b>Fortalecimiento de Capacidades para Cooperación y Conservación:</b> <b>Iniciativa de Especies Migratorias del Hemisferio Occidental (WHMSI por sus siglas en Ingles)</b>					
No	Institución	País	Titulo de la Propuesta	WHMSI (Fondos)	Contrapartida (Fondos)
1	Consejo Nacional de Areas Protegidas - CONAP	Guatemala	<a href="#">Estudio sobre la migracion de ballenas jorobadas (Megaptera novaeangliae) en el Oeste del Pacífico de Guatemala</a>	\$22,965.23	\$86,505

2	Asociacion GUYRA	Paraguay	<a href="#">Creando Capacidades para Unir Inicativas de Conservacion de Aves Migratorias de Pastizales</a>	\$25,500	\$31,234
3	Society for the Conservation and Study of Caribbean Birds	Jamaica	<a href="#">Monitoring Land Birds in Caribbean Protected Areas for Adaptive Management and Public Education</a>	\$26,000	\$29,000
4	World Wild Fund (WWF)	United States	<a href="#">"Incorporating climate adaptation into marine turtle conservation: capacity strengthening for planning and implementation"</a>	\$25,999	\$22,082
5	American Bird Conservancy	United States	<a href="#">Training Local Stakeholders in Reforestation and the Managament of Land Neotropical Migrants in Colombia, Nicaragua, and Peru.</a>	\$16,100	\$245,612
			-	\$116,564	\$414,433

## 5. COMPONENTE 5: AMINISTRACION DEL PROYECTO

### 5.1 Financiamiento de IABIN

Desde el comienzo del Proyecto hasta Junio de 2010, el proyecto ha desembolsado \$4,301,278.07 ó el 72% de la totalidad del presupuesto. En el POA para 2009, IABIN proyectó desembolsos de hasta \$1,009,921 para el período de Enero a Junio de 2010. Aunque los desembolsos actuales de fondos fueron de un total de \$365,421.76 el nivel de los desembolsos ha aumentado a través de la evolución del proyecto.



El desglose de los desembolsos por componente muestra que la principal diferencia entre los desembolsos planificados y los llevados a cabo ocurrió en los Componentes 2 y 3 dado el tiempo requerido para negociar, aprobar y firmar los Acuerdos de Sub-proyectos bajo dichos componentes; el avance en los otros componentes fue como sigue:

- (i) *Componente 1:* Los desembolsos totalizaron el 28% de lo planificado para el primer semestre de 2010. Las instituciones coordinadoras están implementando la mayoría de sus actividades a tiempo de acuerdo a lo programado en sus respectivos planes operativos. La mayoría de ellas han completado ya la mayor parte de sus actividades programadas bajo el componente 1 excepto en el caso de la Red Temática de Áreas Protegidas donde PNUMA/WCMC fue seleccionado como la nueva Institución Coordinadora. El segundo desembolso fue programado para el terminado de este reporte pero no será completado hasta la segunda mitad de 2010.
- (ii) *Componente 2:* Los desembolsos se incrementaron de manera importante comparado con semestres anteriores y totalizaron un 39% de lo planificado para el primer semestre de 2010. Durante este periodo la SG/OEA continuó negociando los términos y condiciones de los procedimientos administrativos y legales mientras que la Secretaría de IABIN negoció los aspectos técnicos con los donatarios. Este proceso ha tomado varios meses para muchas instituciones debido a que los donatarios no tienen personería jurídica ó no tienen los sistemas contables necesarios. Además, estas instituciones tienden también a enviar Acuerdos de sub-proyectos para la revisión y aprobación de sus Departamentos Legales causando retrasos en la firma de los Acuerdos y en el desembolso del primer pago. Como se establece en los acuerdos para las donaciones, la mayor parte de las instituciones requieren aproximadamente el 40% de la donación una vez que el acuerdo es firmado y el remanente se paga una vez que se entregan los productos y estos son aprobados. Aproximadamente 74 Acuerdos de donaciones para digitalizar datos han sido firmados y están en progreso o a punto de ser completadas. Además, 39 proyectos ha sido completados y 11 Acuerdos se encuentran actualmente bajo negociación con las instituciones correspondientes. Por lo tanto la SG/OEA espera continuar desembolsando la mayor parte de los fondos para donaciones para digitalizar datos en el segundo semestre de 2010.
- (iii) *Componente 3:* Los desembolsos totalizaron el 41% de lo planificado para el segundo semestre de 2009. Después de firma la 3ra. Enmienda del Acuerdo del Fideicomiso GEF requerida para poder incluir una nueva categoría de compras y llegar a un acuerdo sobre el modelo de Acuerdo de Sub-donación con el Banco Mundial, la SG/OEA finalmente firmo los primeros cuatro sub-proyectos para el desarrollo de las herramientas de valor agregado para la toma de decisiones. Los proyectos del Componente 3 se encuentran en marcha y la SG/OEA espera continuar desembolsando grandes cantidades de fondos en el primer semestre de 2010.
- (iv) *Componente 4:* Los desembolsos totalizaron el 54% de lo planificado para primer semestre de 2010 correspondiente en gran parte a la preparación de la VI Reunión del Consejo de IABIN planificada para el segundo semestre de 2009 y la contratación del nuevo coordinador de IABIN.

- (v) *Component 5*: Disbursements totaled 54% of the planned amount for the first semester of 2010.

Detalles de la ejecución para el periodo enero a junio de 2010:

COMPONENTS	SEMESTER			
	Planned	Actual	Unspent balance for semester	Variance: Actual vs Planned
	Jan-Jun10	Jan-Jun10	(US\$)	%
<b>Total 01 -- Interoperability and Access to Data</b>	\$174,959.23	\$48,770.94	\$126,188.29	27.88%
<b>Total 02 -- Data Content Creation</b>	\$528,234.08	\$204,259.63	\$323,974.45	38.67%
<b>Total 03 -- Products for Decision Making</b>	\$156,727.75	\$64,040.68	\$92,687.07	40.86%
<b>Total 04 -- Sustainability of IABIN</b>	\$86,000.00	\$14,064.95	\$71,935.05	16.35%
<b>Total 05 -- Project Administration</b>	\$64,000.00	\$34,285.56	\$29,714.44	53.57%
<b>Grand Total</b>	<b>\$1,009,921.06</b>	<b>\$365,421.76</b>	<b>\$644,499.30</b>	<b>36.18%</b>

La siguiente tabla muestra que desde el inicio del proyecto hasta junio de 2010, IABIN a desembolsado el 72% de sus fondos totales. Durante el periodo Enero-Junio de 2010, IABIN espera desembolsar \$872,231.69, que representa el 15% de los fondos totales para este proyecto.

#### Fondos Totales Desembolsados por Componente

COMPONENTS	PAD: Life of the Project	CUMULATIVE		
		Actual	Level of Implementation	Forecast: Next Semester
	Nov04-Jun11	Nov04-Jun10	%	Jul-Dec10
<b>Total 01 -- Interoperability and Access to Data</b>	\$ 1,725,000.00	\$1,480,690.12	86%	\$126,004.00
<b>Total 02 -- Data Content Creation</b>	\$ 2,460,000.00	\$1,535,290.68	62%	\$427,505.32
<b>Total 03 -- Products for Decision Making</b>	\$ 500,000.00	\$160,300.87	32%	\$156,727.75
<b>Total 04 -- Sustainability of IABIN</b>	\$ 915,000.00	\$737,823.95	81%	\$97,994.62
<b>Total 05 -- Project Administration</b>	\$ 400,000.00	\$387,172.45	97%	\$64,000.00
<b>Grand Total</b>	<b>\$ 6,000,000.00</b>	<b>\$4,301,278.07</b>	<b>72%</b>	<b>\$872,231.69</b>

## 5.2 Co- Financiamiento de IABIN

Las organizaciones socias de IABIN, las Instituciones Coordinadoras y los donatarios que recibieron donaciones bajo el Programa para la Creación de Datos y Desarrollo de Contenido de IABIN sometieron la información de su financiamiento de contrapartida para el periodo enero hasta junio de 2010; la tabla continuación muestra el financiamiento de IABIN por parte del GEF y la cantidad total de co financiamiento para este periodo \$1, 423,704.96 USD.

**Tabla 7: Financiamiento paralelo (core y no-core)**

<b>IABIN Financing</b>						
<i>Period: January- June 2010</i>						
	<b>Component 1</b>	<b>Component 2</b>	<b>Component 3</b>	<b>Component 4</b>	<b>Component 5</b>	<b>Total</b>
Global Environmental Facility (GEF)	\$48,770.94	\$204,259.63	\$64,040.68	\$14,064.95	\$34,285.56	<b>\$365,421.76</b>
<b>Co-Financing</b>						
<b>Core Co-Financing</b>						
<b>Coordinating Institutions</b>						
Catalogue -- U.S. Geological Survey/National Biological Information Infrastructure	\$70,950.00	\$5,865.00		\$66,945.00		\$143,760.00
ETN - Smithsonian Tropical Research Institute	\$27,700.00					\$27,700.00
IGN -- U.S. Geological Survey	\$95,530.00	\$220,125.00		\$24,000.00		\$339,655.00
PTN -- CoEvolution Institute	\$22,699.36					\$22,699.36
PATN -- UNEP /WCMC	\$18,523.17	\$1,275.57		\$46,040.86		\$65,839.60
<b>Data Content Grants</b>						
Administracion de Parques Nacionales - Especies de Hongos, Algas y Liqueenes		\$3,583.00				\$3,583.00
Administracion de Parques Nacionales - Especies Exoticas (IGN Argentina)		\$4,000.00				\$4,000.00
Administracion de Parques Nacionales - Especimenes de Valor Especial (NEA)		\$3,285.00				\$3,285.00
Administracion de Parques Nacionales - Especimenes Laguna Blanca		\$2,243.00				\$2,243.00
Administracion de Parques Nacionales - Especimenes Vertebrados		\$1,023.00				\$1,023.00
Aves y Conservacion		\$6,121.00				\$6,121.00
Centro de Ornitologia y Biodiversidad -CORBIDI		\$2,950.00				\$2,950.00
Centro Nacional Patagonico (CENPAT-CONICET) - Ecosistemas de Golfos de San Jose y San Matias		\$5,500.00				\$5,500.00
Centro Nacional Patagonico -Ecosistemas Golfo Nuevo		\$47,820.00				\$47,820.00
Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas - Museo Argentino de Ciencias Naturales		\$5,792.00				\$5,792.00
Corporacion Instituto de Ecologia y Biodiversidad (IEB) - Digitalizacion Relacion Planta-Polinizador Chile		\$4,000.00				\$4,000.00
Dirección Nacional de Medio Ambiente - Digitalización de Areas Protegidas		\$4,000.00				\$4,000.00
Facultad de Ciencias-UDELAR		\$9,200.00				\$9,200.00
Fundacion OGA - Ecosistemas de Aguas Continentales en Argentina		\$3,334.00				\$3,334.00



Fundacion para la Conservacion y Educacion Biologica - BIOCE -Polinizadores Coleccion de Francisco Pinas		\$7,240.00				\$7,240.00
Fundacion Universidad de las Américas, Puebla - Digitalización de Abejas PTN		\$6,115.00				\$6,115.00
Herbario U. de Panama VASCULARES		\$15,791.00				\$15,791.00
Herbario U. Panama BRIOFITAS		\$35,475.00				\$35,475.00
Horus Institute for Environmental Conservation and Development - IABIN Catalog		\$4,000.00				\$4,000.00
Horus Institute for Environmental Conservation and Development - IABIN Catalog		\$14,001.00				\$14,001.00
Institute of Jamaica		\$8,930.00				\$8,930.00
Instituto Amazónico de Investigaciones Científicas SINCHI - Metadatos Catalogo Region Amazonica Colombiana		\$5,217.00				\$5,217.00
Instituto de Investigacion de Recursos Biologicos Alexander von Humboldt - Digitalizacion de Especies de Escarabajos		\$3,896.00				\$3,896.00
Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria		\$2,954.00				\$2,954.00
International Center for Tropical Agriculture - CIAT - Catalog Enhancing Visibility of Species Distributions		\$10,000.00				\$10,000.00
Museo Nacional de Costa Rica - Especimenes Zoologicos A		\$9,774.00				\$9,774.00
Museo Nacional de Costa Rica - Especimenes Zoologicos B		\$9,774.00				\$9,774.00
Museo Nacional de Historia Natural y Antropologia (MUNHINA) - Especies Sudamericanas de Anfibios Subtropicales		\$9,885.00				\$9,885.00
Museo Nacional de Historia Natural y Antropologia (MUNHINA) - Especimenes de Anfibios y Reptiles		\$9,885.00				\$9,885.00
National Environment and Planning Agency (NEPA) - Development of a Protected Areas Database for Jamaica		\$10,400.00				\$10,400.00
Pontificia Universidad Católica (Biodiversidad de Bosques de Neblina)		\$3,158.00				\$3,158.00
Pontificia Universidad Católica (Biodiversidad de Bosques de Neblina)		\$9,472.00				\$9,472.00
Pontificia Universidad Católica Valparaiso		\$15,558.00				\$15,558.00
Promar Pacífico Ltda. Ecosistema terrestres-agua dulce		\$4,423.00				\$4,423.00
PRONATURA MEXICO A.C. - Especimenes de Aves Marinas y Acuaticas en el Golfo de Mexico		\$4,912.00				\$4,912.00
PRONATURA MEXICO A.C. - Especimenes de Aves Marinas y Acuaticas en el Golfo de Mexico		\$5,583.00				\$5,583.00
Smithsonian Tropical Research Institute-STRI - Dr. David Roubik's Bee Collection		\$4,560.00				\$4,560.00
The Nature Conservancy- Fine Oak Phase II		\$15,926.00				\$15,926.00
UNAM - Digitalizacion de Ecosistemas Terrestres de Mexico y America Central		\$44,800.00				\$44,800.00
UNICAMP - Colección de Especies de Plantas Medicinales y Aromaticas (CPMA)		\$10,000.00				\$10,000.00
Universidad Nacional de Colombia - Especimenes Herbario Nacional		\$48,398.00				\$48,398.00
Universidad Nacional de Colombia - Especimenes Herbario Nacional		\$16,196.00				\$16,196.00
Universidade de Sao Paulo - Images		\$19,653.00				\$19,653.00
Universidade de Sao Paulo - References		\$19,653.00				\$19,653.00
Universidade de Sao Paulo -Webservices		\$15,950.00				\$15,950.00
Universidade Federal de Pernambuco		\$21,000.00				\$21,000.00
Universidade Federal do Maranhao - Leacol Bee Collection		\$3,004.00				\$3,004.00
<b>Value Added Tools Sun-Projects</b>						
INBio A Project			\$94,009.00			
INBio B Project			\$74,408.00			
SG/OEA					\$110,000.00	\$110,000.00
<b>Total Core Co-Financing</b>	<b>\$235,402.53</b>	<b>\$755,699.57</b>	<b>\$168,417.00</b>	<b>\$136,985.86</b>	<b>\$110,000.00</b>	<b>\$1,406,504.96</b>
<b>Non-Core Co-Financing</b>						
Corporacion Andina de Fomento	\$17,200.00					\$17,200.00
<b>Total Non-Core Co-Financing</b>	<b>\$17,200.00</b>	<b>\$0.00</b>	<b>\$0.00</b>	<b>\$0.00</b>	<b>\$0.00</b>	<b>\$17,200.00</b>
<b>Total Co-Financing</b>	<b>\$252,602.53</b>	<b>\$755,699.57</b>	<b>\$168,417.00</b>	<b>\$136,985.86</b>	<b>\$110,000.00</b>	<b>\$1,423,704.96</b>
<b>Total IABIN Financing</b>	<b>\$301,373.47</b>	<b>\$959,959.20</b>	<b>\$232,457.68</b>	<b>\$151,050.81</b>	<b>\$144,285.56</b>	<b>\$1,789,126.72</b>

### Anexo 1 – Siglas

POA = Plan Operativo Anual

CABI = Organización intergubernamental. Las especies invasoras son una de tres áreas científicas claves para el desarrollo internacional que trabajan para reducir la introducción y el impacto de especies invasoras en todo el mundo.

IC = Institución Coordinadora

CONABIO = Comisión Nacional para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad.

ECS = Estándar de Clase de Ecosistema

ENBI = Red Europea para Información sobre la Biodiversidad

ETN = Red Temática de Ecosistemas

PF = Punto Focal

FAO = Organización para la Agricultura y la Alimentación

GBIF = Servicio Mundial de Información sobre la Biodiversidad

SBSTTA = Cuerpo Subsidiario de Consejeros Científicos, Técnicos y Tecnológicos.

*GISP = Programa Global de Especies Invasoras*

*G ISIN = Red Global de Información sobre Especies Invasoras*

IAS = Especies Invasoras Foráneas

I3N = Red Temática de Especies Invasoras

IEC = Comité Ejecutivo de IABIN

IUCN = Unión Mundial para la Naturaleza

JICA = Agencia Japonesa para la Cooperación Internacional

LAA/USP = Laboratorio de Automatización Agrícola de la Escuela Politécnica de la Universidad de São Paulo

NBII = Infraestructura Nacional de Información Biológica

PAII = Portal de Acceso Integrado a Información de Especies y Especímenes

PATN = Red Temática de Areas Protegidas

PATWG = Grupo de Trabajo Temático de Areas Protegidas

*IPGH = Instituto Panamericano de Geografía e Historia*

PC = Plan de Compras

PTN = Red Temática de Polinizadores

REMIB = Red Mundial de Información sobre la Biodiversidad

SAIC = Sistemas de Información para la Ciencia y la Aplicación

SICAMAI = Sistema de Captura y Manejo de Información de Especies y Especímenes

STRI = Instituto Smithsonian de Investigaciones Tropicales

SSTN = Red Temática de Especies y Especímenes

RT = Red Temática

GTT = Grupo Técnico de Trabajo

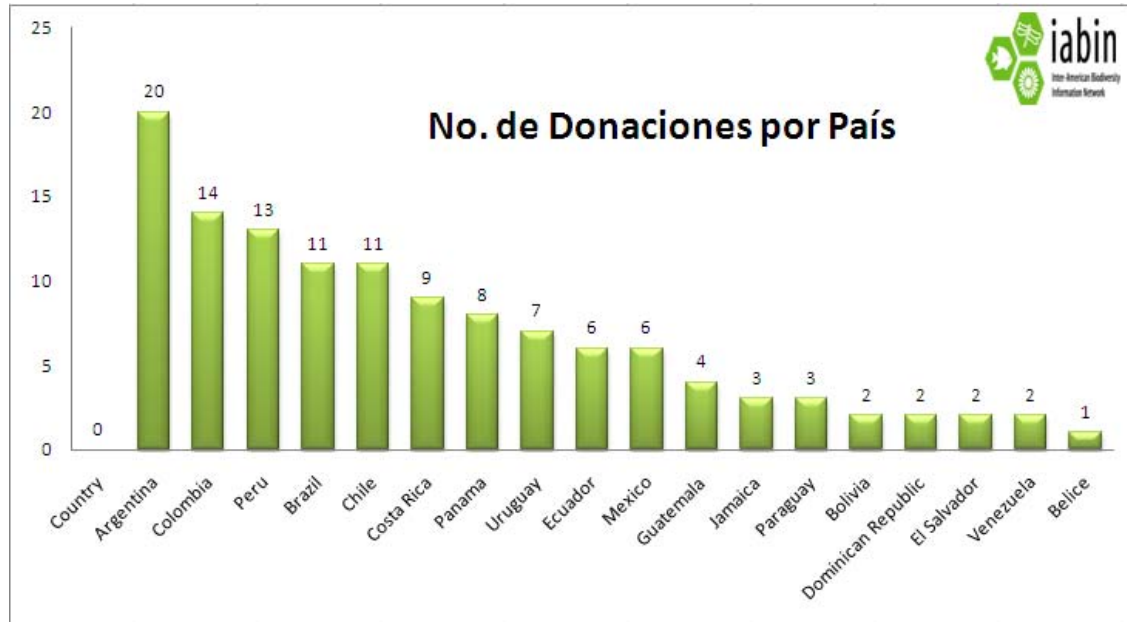
TNC = The Nature Conservancy

UDDI = Descripción, Descubrimiento e Integración Universales

PNUMA = Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente

**Anexo 2: Distribución de las Donaciones para Digitalizar Datos por Red Temática y**

**Gráfica 1: Donaciones para Digitalizar Datos – Participación de los Países desde el Comienzo del Proyecto a Diciembre de 2009**



País	No. De Donaciones	%
Argentina	20	16%
Colombia	14	11%
Peru	13	10%
Brazil	11	9%
Chile	11	9%
Costa Rica	9	7%
Panama	8	6%
Uruguay	7	6%
Ecuador	6	5%
Mexico	6	5%
Guatemala	4	3%
Jamaica	3	2%
Paraguay	3	2%
Bolivia	2	2%
Dominican Republic	2	2%
El Salvador	2	2%
Venezuela	2	2%
Belice	1	1%
Nicaragua	1	1%
<b>TOTAL</b>	<b>125</b>	<b>100%</b>

País	Fondos Donados	%
Argentina	\$ 193.153,00	15%
Belice	\$ 10.000,00	1%
Bolivia	\$ 9.200,00	1%
Brazil	\$ 112.864,26	9%
Chile	\$ 118.385,00	9%
Colombia	\$ 137.048,10	11%
Costa Rica	\$ 105.000,00	8%
Dominican Republic	\$ 19.700,00	2%
Ecuador	\$ 78.546,00	6%
El Salvador	\$ 19.500,00	2%
Guatemala	\$ 39.858,00	3%
Jamaica	\$ 29.911,13	2%
Mexico	\$ 54.948,00	4%
Nicaragua	\$ 9.200,00	1%
Panama	\$ 92.057,45	7%
Paraguay	\$ 24.936,00	2%
Peru	\$ 118.368,26	9%
Uruguay	\$ 68.140,00	5%
Venezuela	\$ 14.300,00	1%
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 1.255.115,20</b>	<b>100%</b>